

Den 1108. den 11 mars,
orsdy sammantallde till
Rådgivaren i Kungälv stad
efter behandlingen af poli-
tiska justitserådsmannen
Lindberg politiserådsmannen
von Kärstun och af poli-
tiserådsmannen von Thoring.
Protokollet findes af
underskriften ratific.

P. 1.
En justering inlämnades pro-
tokollet för den 11 och 9 inlämnades
och ratific.

P. 2.
(Sj. Thuman) Kop.
Antecknade om politiserådsmannen Thuman intändde och in-
lysd af politiserådsmannen (S. J.)

(Sj. Andberg) Klubb.

P. 3.
(Sj. Thakronen) Klubb.

P. 4.
(Sj. Pettersen) Klubb.

407. h. G.
 Translatoren Sergei
 kaffsky inlämnade i stället
 förtrödde till Nya en färdande
 skrift.

1 Lju. Viakhoffsky
 hvilken skrift bilagde från
 språkinty, i öfversta afskiftet
 af följande innehåll
Lju. A. B. C. D. I

Efter handläggarnas uppläsning
 de och ena sökt skredet
 aflyst Translatören, som Nya
 skrift i fråga. Anmärkning be-
 fälade, hvarigen. De i skedd
 sökt meddelas på uttryck av
 förklarad. Antecknad.

408. h. G.
 De af Nya utredde etta
 byggnadsnämmanden hade till
 Nya inkommit protokoll och fä-
 ingtument. tillkomna vid af
 dem verkställd kontrollen uti
 byggnaden a. Skadligt Lappir
 benämnda skadligt tillkomna
 tomten B. Nya Lappirskas gatan i

Sign. Skman
 Byggnadsnämnden. Willehelms Skman förklarade och anhöll
 i förhållande till byggnadsstyrelsen för utbyggnad af denna gaddhus
 och anhöll att för nybyggnad å tomten N:o _____ vid Lappirskas
 gatan i kvarteret N:o _____ af denna stad få intaga en del af
 denna gata till _____ dess bredd utmed nämnda tomt; och
 att Magistraten skälligt till denna anhållan bifalla tillåta sökanden att för berörda
 intaga sagda gata till Frötvarens gatans bredd utmed ifråga-
 de tomt med vilkor, att omförmälda gatuandel skulle inhägnas med plank, hvars
 spelare icke finge ingräfvas i jorden, utan borde ställas på syllar, samt att å yttre
 af planket inrättades en gångbana af trä till minst $\frac{1}{2}$ 20 meters bredd; och
 att vid inrättandet af planket, som med inom detsamma tilläfvventyrs upplagda
 byggnadsmaterialier skulle undanskaffas så snart byggnaden kommit under vattentak, borde
 att tillträdet till gattykt- och vattenposter icke försvåras eller förhindras, skulle
 till iakttagande gälla att angående det nu meddelade tillståndet anmälan ome-
 delbart borde ske hos stadens Polliskammare. Afsades.

9
 u =
 na

Sign. *indbey*

Foredrogs en af *junghuen Rda Emilia*
Anobey

till hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt bifall, jemte det han förklarat sig villig ansvara för de förändelser, sökanden i och för sagda rörelse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens notarialföreteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han hon vidtog med den ifrågakända rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till Landels-registrat, sökanden sökande, underrättades. Antecknades.

etwa
sprach
ja
blif.
vor
ch
g
a

9
n =
na

Sign. Laaksonen

Maistraatilta on *Tornio, Adolf Laaksonen*

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~ kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~ kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkitiän.

Pittman

Esikelltiin kauppa-apulainen Johannes
Peltola.

... ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *ruoka- ja*
puutomaan- ja arakeuppaa,

osa liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan antanut myöntymisensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitoumuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa erikintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarintietoon; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksensä erästä liikkeestä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
vää varten, hakijalle hakijan asiamichelelle ilmoitettiin. Merkittiin.

retro-
pra-
ja
blif.
or
ch
a
nda

na
n =
9



Ky. Djakoffsky

Till Magistraten i Helsingfors stad.

Sedan undertecknad, såsom framgår af
härhos i styrkt afskrift bifogade bevis,
den 12 oktober 1904 blifvit antagen till extra-
ordinarie tolkator för tyska och ryska språ-
ken vid Magistraten i Helsingfors, får jag
hos Magistraten vördeamt anhålla att blif-
va antagen till extra-ordinarie tolkator
jämval för svenska, finska, franska och
engelska språken, i hvilket afseende jag
bilägger styrkta afskrifter af behöriga
intyg öfver kunskap i dessa sistnämnda
språk.

Helsingfors, den 11 mars 1908.

K. Djakoffsky.

Ex. tolkator i tyska och
ryska språken vid Ma-
gistraten i Helsingfors
stad.

9
u
na



Hjn. A.

Afskrift.

Att Translatoren Sergei Djakoffsky
egen förmåga att med fullständig korrek-
het behandla svenska språket så i tal
som skrift, intygas härmed. Helsingfors
den 12 oktober 1904.

Hugo Bergroth
lektor i svenska språket
vid Kajs. Alexanders-universi-
tetet i Finland.
(Sigill).

Afskriftens riktighet bekräftar:

Hjögne Öhmann.

Johan Thinner

9
na

Jäljennös.

Kopi B.

Herra Jurgj Djakoffsky on tänään
minulle suorittanut sellaisen kokeen
suomenkielessä, josta käypi ilmi, että
hänellä on vannonotelta kielenkääntä-
jältä vaadittava taito puheessa ja
kirjoituksessa käyttää mainittua kiel-
tä, joka todistetaan. Helsingissä 9 p.
maalisk. 1908.

R. Erich.

Vt. ylim. suomenkielen lehtori
Lainopillisessa tiedekunnassa.
(Viretti).

Jäljennöksen oikeaksi todistavat:

Kajane Olinnam

Johann Huusku

Afskrift.

Sjn. C.

Härmed intygas, att hr I. Djakoffsky
äger sådan förmåga att i tal och skrift
använda franska språket, som för edsva-
ren translator erfordras.

Helsingfors den 27 febr. 1908.

Werner Föderhjelm
prof. i germansk och romansk
filologi.
(Sigill).

Afskriftens riktighet bekräftar:

Eugene Ohmann

Johann Leinert

9
m =
na



N:o 9.

Afskrift.

Allt herr I. Djakuffsky äger sådan förmåga
att i tal och skrift behandla engelska språ-
ket, som af en edsvuren translator befärdas,
vårder härmed intygadt.

Helsingfors, den 27 februari 1908.

U. Lindelöf
o. o. professor i engelsk filologi.
(Sigill).

Afskriftens riktighet bekräftar:

Vigore Olmann.

Johann Hennner

9
u =
na

Hj. Baby Protokoll, fördt vid
afstyningen af bygg-
naden Lappviksgatan

Den 8 februari 1908

Synerförrättningen vidtog kl. $\frac{1}{2}$ 11 fm.
och granskades samt antecknades
konstruktionerna i samtliga rum i
källarvåningen. Förrättningen afslu-
tades kl. $\frac{1}{2}$ 12 f.m.

Den 10 februari 1908.

Synerförrättningen vidtog kl. $\frac{7}{8}$
och granskades samt antecknades
konstruktionerna i samtliga rum
i första - femte våningarna äfven
som i vinden. Förrättningen af-
slutades kl. 11 f.m.

Den 21 februari 1908.

Synerförrättningen vidtog kl. 9
f.m. och granskades samt an-
tecknades särskilda föreslagna

förstärkningsarbeten. Förrättning
afslutades kl. 10 f.m.

Oscar Juselius
Ingeniör.

Aufhornsen
Förste Arkitekt.

Hj. Lappila

Till Magistraten i Helsingfors.

At Magistraten i Helsingfors ut-
sedde att vid elva syn granska un-
der utförande varande nybyggnader i
staden, fi undertecknade synmän, här
med äran anmäla, att sådan syn
numera slutförts i nybyggnaden Lappi-
viksgatan 7. Ritningarna äro uppgjorda
af byggmästaren C. Romppanen.

Den syn äfvensom en verk-
ställd kontrollräkning af förekom-
mande konstruktioner hafva gifvit
oss anledning till här nedan uppräknat
de anmärkningar mot bygget.

I första våningen uppgår på-
länningen i bjälken I i summet 2
till 1200 kg/cm² och bör sålunda för-
stärkas. Burspråken B och A under.

stodas af järnbjälkar, i hvilka påkän-
ningen uppgår till mellan 2000 och 3000
kg/cm² hvarför här bjälkar två tillfogas
I rummet 3 utgör påkänningen i
bjälkarna x-x och IV c. 2000 kg/cm²
hvarför understöden öfver här stärkas
stärkas. I rummet 6 utgör påkän-
ningen i pelaren 4 8,5 kg/cm², så att
denna pelare bör förstöras. Vidare
vasslaget i rummet 9 öfverbelastad
och afhjälptes detta lämpligast genom
att en pelare anbringas vid F.

I andra våningen gäller be-
räffande vasslaget i rummet 1 det
samma, som anförts rörande vassla-
get i rummet 9 i första våningen.

Uti en bilagd skrifvelse förbe-
der sig byggherren emellertid att
hjälpa dessa bristfälligheter på följande
sätt:

I första våningen:

Bjälken V i rummet 2 föreslås
att förstärkas med en 12 cm skera

Burspråket B föreslås att
ligare understödas öfver rummet

2 med 2 stycken 30 cm I balkar.

Burspråket A föreslås att ytterligare
understödas öfver rummen 3 och 6
med 5 st. 30 cm I balkar.

Bjälken x-x i rummet 3 föreslås
att aflastas med en 30 x 30 cm af-
lastningsbåge.

Bjälken II i rummet 3 föreslås
att förstärkas med ett st. I järn n: 32.

Pelaren 4 i rummet 6 föreslås att
göras 30 cm bredare.

Vasslaget i rummet 9 föreslås att
understödas med en 30 x 30 cm järn-
betonpelare, som innehåller 4 st. 2,5 cm
rundjärn.

I andra våningen föreslås vas-
slaget i rummet 1 att understödas
på samma sätt som vasslaget i rum-
met 9 i första våningen.

I anledning häraf få vi äran
föreslå, att byggherren endast måtte
åläggas att utföra de af honom för-
skädda förstärkningsarbetena.

Protokoll öfver synförrättningen
samt kopior af ritningarna

h/ri/la
kodun
rituustyöt

h/ri/kolla
t/taan
h/ri/killa

h/ri/tuli
h/ri/taan

h/ri:
h/ri/palkki
h/ri/kappi

h/ri/ta 1908.

bilaggar.

Helsingfors den 27 febr.

Axel Jämselius
Ingeniör.

Antti Salo
Rakennusmestari

Proj. Föreländelse.

Sitoutumus

Täten sitoutuu Osakeyhtiö Loppila
uutisrakennuksella N:o 7. Loppilahden kadun
varrella suorittamaan seuraavat vahvistustyöt

- 1) Palkki V. huone 2. vahvistetaan 1 kapp: a 12 Sm: Kiskolla
- 2) Erkeri B. huonussa 2. ulkolinjassa vahvistetaan
kahdella 30 Sm: palkilla.
- 3) Erkeri A. vahvistetaan 5 dlla 30 Sm: palkilla
2^{ten} kerroksen permantolinjassa
- 4) Palkki X-X huonussa 3. vahvistetaan 30x30 tuli-
holvilla sekä varustetaan ankkuriraudalla
- 5) Puoti-huoneen akkunan poälyys vahvistetaan
1 dlla 32 Sm: palkilla huonussa 3.
- 6) Pilari 4^{te} Huonussa 6. vahvistetaan 30 Sm:
lisäyksellä tulista.
- 7) 1^{nen} kerran huone 9. vahvistetaan 8 kapp: palkki
rautaputonki pilarilla 30x30 varustettu 4^{ten} kapp:
pyörityä rautaa 2,5 Sm: paksua
2^{ten} Kerroksena tehdään samoin

Helsingissä 22. p. Helmikuuta 1908.

Antti Salo
Rakennusmestari

p.p. Osakeyhtiö Loppila
V. Sundberg

Eranshet
Axel Jämselius

Kontroll, och pappers aflämnade, med
Nya, afseende till följande
Utlag:

Nya har tagit ärendet: öfver-
syende af gatorna, särskilt tillgå
den Brakhyttis Lappila, är till
åtagande likematigt redovisat
de af Nya gatorna förelagda
förändringar af konstruktionerna
och hållet byggnad i staden
och vid Lappilagatan, liksom
hållet pådrifvades i minde
till gatorna inbetala kost-
naderna för öfverförättningen,
tvåhundra Nya mark, och i
förhållande öfver till
stadhufvuden Linderöfvet och mark
till en penning, liksom afseende vid
Kyrkstaden, som af fördrifvade
tillmin ökar med lösa för trehundra
och femti gatorna och utlag samt
öfver kostnader för utmärkning,
som må verkställas af stads-
utnämningssamman och öfver-
skattas benägenlyande
afseende.

Lappi Mikael

Protokoll, fört vid
afsyningen af nybyggna-
den Mikaelsgatan 22.

Den 21 februari.

Lyneförättningen vidtog kl. 10 f.m.
och granskades samt antecknades
stappkonstruktionerna samt konstruk-
tionerna i vinden. Förättningen af-
slutades kl. 11 f.m.

Den 22 februari.

Lyneförättningen vidtog kl. 9 f.m.
och granskades samt antecknades
samtliga konstruktioner i Källarvä-
ningen öfvensom i första - samt vä-
ningen. Förättningen avslutades
kl. 2 1/2 f.m.

Anteckning
Ingeniör.

Anteckning
Förste arkitekt.

Hj. Galar

Till Magistraten i Helsingfors.

Hj. Magistraten i Helsingfors
utbedde att vid extra syn granska
under utförande varande nybyggnad-
er i Staden, på undertecknade
nämns, härmed äran anmäla, att
sådan syn numera slutförts i ny-
byggnaden, Mikaelsgatan 22. Rit-
ningarna äro uppgjorda af bygg-
mästaren C. Sarnio.

Denna syn äfvensom en verk-
ställd kontrollberäkning har gifyt
vid handen, att samtliga bärande de-
lar i byggnaden äro fullt hållbara.

Helsingfors den 27. februari 1908.

Axel Juselius.
Ingeniör.

Rut Jönker.
Förste Arkitekt.

4. 6.
De af Nye - . . . H. 27: tude
afbyggningen * i parken N. 22 vid
Vestergade, Kærstades Læghede.
(Gn. Michael o. Gaten)
som udflyttes.

Sådan har antagelses for
Kortmesterne for gaen, referende
221. mark. til Sørensmannens
Pensatører i atstaten, en fæd-
køben som Nye vidare udtæn-
ke: Gaden ikke præstet,
hvorved Nye færdigede
na Kortmesterne for gaen
skulle staa med Kærstades-
ten last, hvorefter dræbentent
skulle i oplysning af Nye
understaa. Antagelse. Bref

4. 9.
Læs færdigede Adm. Antu-
ten angende an Sørensmannens
for gædderne N. 6 (adrem. 24)
vid Anders Vestergade
och N. 24 (adrem. N. 33) vid
Andersgade, Kærstades, pæstent
natten Gleden Gleden udtæn-
til at. til Sørensmannens erligge

1. 10.
Om 16^{te} Korackregemen-
ter division har till Nya An-
lands en färdande skifvelse.

(Nya Korackkorten)

Antecknades att skifvelsen
hijert på försy af Nya Kauli
afbrändnad till staden Nal-
goldammare som här afijert
till Qu. i land ständ vilt-
tande i baken; och berlat
än i afcälade skifvelse
till Qu. invända berinda
skiflande med ankaraa än
betamma näte på Qu. Prof
Ånd deljvas skifvelsen för
Lamunda regementet. Antecknad.

Med vidare afsead i ansead
anslåt till Nya Sammantande
torndagen den 26 inarevande
mars kl. 12. på dagen, till
stadfiskalen Westerton åter
äga tillständerkomma; och
skola Nya i skifvelse till
Kornolassmannen i Kottala
därjert ankaraa än jossessiviska
Ljensland näte till del tillika sam-
mantudet i laga ordning kallas. Afsead.

Prof.

1. 11.
Sedan förs väckt om
omlagning med prima nubb-
sten i ärfad till Stora Robert-
gatan Kärstads emellan Grevs-
och prediksgatorna, hade
hade till gäddagare och
skippen tillfäst till
Kavade för än i baken kö-
cas; och infunnas af nu

vid uppsyn på gånge personer,
 jämte den ägaren af gården nr.
 1 vid Stora Robertsgatan Karl
 Fredrik Nilsson, ägaren af går-
 derna nr 3, 5 och 7 vid Sjunde
 gatan handlanden Gustaf Sjögren-
 berg samt ägaren af gården nr 9
 vid samma gata generalen
 Reinhold von Willstrand en
 hvar personligen, på gården nr
 11 vid Stora Robertsgatan till-
 kung Marias afh. församlingens
 ekonom löjtnanten August Fad-
 nitius, delägaren i gårderna
 nr 13 och 15 vid nämnda
 gata Kurtas Laido jämvel per-
 sonligen, på gården nr 17 vid
 Sjunde gatan, tillhörig provincial-
 lagaren Karl Gustafsson, gårdens
 ägare samt anställda Michelina
 Osterlund, ägaren af gården
 nr 21 vid Stora Robertsgatan,
 handlanden Anders Ahlström
 och nr 23 vid samma gata
 referendarie och kassören Lju-
 pid Cajmelasus hvardera
 personligen, på gården nr 25
 vid nämnda gata, tillhörig Åbo

onsdag kl. 1.

Kga. Kostnad

Kostnads beräkning

för

stensättning med 1^{ma} subbiten i asfalt af
 Stora Robertsgatan emellan George- och Fredriks-
 gatorna.

Quantitet.	Arbetets beskaffenhet.	Pris i Finska Mark.	
		Detailj.	Summa.
	<u>Ansättning med I^{ma} muddsten i asfalt af Stora Robertsgatan emellan Georgs och Fredriksgatorna</u>		
	<u>Utmätd adr. N^o 7</u>		
160 m ²	onläggning af körbanan med I ^{ma} muddsten i asfalt à 12/75	2040 -	
40 l.m.	onläggning af kantsten " 1/30	52 -	
16 m ²	2 ^o asfaltbotten " 5/-	80 -	2172 -
	<u>Utmätd adr. N^o 3 & 5</u>		
160 m ²	onläggning af körbanan med I ^{ma} muddsten i asfalt à 12/75	2040 -	
40 l.m.	onläggning af kantsten " 1/30	52 -	
16 m ²	2 ^o asfaltbotten " 5/-	80 -	2172 -
	<u>Utmätd adr. N^o 7</u>		
80 m ²	onläggning af körbanan med I ^{ma} muddsten i asfalt à 12/75	1020 -	
20 l.m.	onläggning af kantsten " 1/30	26 -	
8 m ²	2 ^o asfaltbotten " 5/-	40 -	1086 -
Transport		5430 -	

Quantitet.	Arbetets beskaffenhet.	Pris i Finska Mark.	
		Detailj.	Summa.
	<u>Transport</u>	5430 -	
	<u>Utmätd adr. N^o 9</u>		
80 m ²	onläggning af körbanan med I ^{ma} muddsten i asfalt à 12/75	1020 -	
20 l.m.	onläggning af kantsten " 1/30	26 -	
8 m ²	2 ^o asfaltbotten " 5/-	40 -	1086 -
	<u>Utmätd adr. N^o 11</u>		
160 m ²	onläggning af körbanan med I ^{ma} muddsten i asfalt à 12/75	2677 50	
40 l.m.	onläggning af kantsten " 1/30	52 80	
24 m ²	2 ^o asfaltbotten " 5/-	100 -	2837 30
	<u>Utmätd adr. N^o 13 & 15</u>		
160 m ²	onläggning af körbanan med I ^{ma} muddsten i asfalt à 12/75	2677 50	
26 l.m.	onläggning af kantsten " 1/30	33 80	
20 m ²	kantsten incl. läggningsarbete " 7/-	140 -	
46 m ²	onläggning af fältsten " 1/30	59 80	2911 10
	<u>Utmätd adr. N^o 17 & 19</u>		
160 m ²	onläggning af körbanan med I ^{ma} muddsten i asfalt à 12/75	2040 -	
40 l.m.	onläggning af kantsten " 1/30	52 -	
40 m ²	2 ^o fältsten " 1/30	52 -	2144 -
Transport		14408 40	

Quantitet.	Arbetets beskaffenhet.	Pris i Finska Mark.	
		Detalj.	Summa.
	Transport		14408 40
	<u>Utnöed adr. N^o 21</u>		
80 m ²	onläggning af körbanan med I ^{ma} muddsten i asfalt à 12/75	1020 -	
20 l.m.	kantsten, incl. läggnings- arbete " 7/-	140 -	
20 m ²	onläggning af fältsten " 1/30	26 -	1186 -
	<u>Utnöed adr. N^o 23</u>		
80 m ²	onläggning af körbanan med I ^{ma} muddsten i asfalt à 12/75	1020 -	
20 l.m.	kantsten, incl. läggnings- arbete " 7/-	140 -	
20 m ²	onläggning af fältsten " 1/30	26 -	1186 -
	<u>Utnöed adr. N^o 25</u>		
80 m ²	onläggning af körbanan med I ^{ma} muddsten i asfalt à 12/75	1020 -	
20 l.m.	kantsten, incl. läggnings- arbete " 7/-	140 -	
20 m ²	onläggning af fältsten " 1/30	26 -	1186 -
	Transport		17966 40

Quantitet.	Arbetets beskaffenhet.	Pris i Finska Mark.	
		Detalj.	Summa.
	Transport		17966 40
	<u>Utnöed adr. N^o 27</u>		
80 m ²	onläggning af körbanan med I ^{ma} muddsten i asfalt à 12/75	1020 -	
20 l.m.	kantsten, incl. läggnings- arbete " 7/-	140 -	
20 m ²	onläggning af fältsten " 1/30	26 -	1186 -
	<u>Utnöed adr. N^o 2</u>		
80 m ²	onläggning af körbanan med I ^{ma} muddsten i asfalt à 12/75	1020 -	
20 l.m.	onläggning af kantsten " 1/30	26 -	
10 m ²	d ^o asfaltströer " 5/-	50 -	1096 -
	<u>Utnöed adr. N^o 4</u>		
	<u>Wachholmen kanal</u>		
80 m ²	onläggning af körbanan med I ^{ma} muddsten i asfalt à 12/75	1020 -	
20 l.m.	onläggning af kantsten " 1/30	26 -	
10 m ²	d ^o fältsten " 5/-	50 -	1096 -
	<u>Utnöed adr. N^o 6</u>		
	<u>Fäken Pihlman</u>		
80 m ²	onläggning af körbanan med I ^{ma} muddsten i asfalt à 12/75	1020 -	
20 l.m.	onläggning af kantsten " 1/30	26 -	
10 m ²	d ^o asfaltströer " 5/-	50 -	1096 -
	Transport		22440 40

Quantitet.	Arbetets beskaffenhet.	Pris i Finska Mark.	
		Detalj.	Summa.
	Transport	22440	40
<u>Utned adr. N^o 8</u>			
<i>Fin Pajunen</i>			
80 m ²	omläggning af körbanan med I ^{ma} mullsten i asfalt à 12/75	1020	-
20 l.m.	omläggning af kantsten. 1/30	26	-
10 m ²	d ^o asfaltströi. 5/-	50	- 1096 -
<u>Utned adr. N^o 10</u>			
<i>Uusi Hallanen</i>			
80 m ²	omläggning af körbanan med I ^{ma} mullsten i asfalt à 12/75	1020	-
20 l.m.	kantsten, incl. läggningsarbete. 7/-	140	-
20 m ²	omläggning af fältsten. 1/30	26	- 1186 -
<u>Utned adr. N^o 12</u>			
<i>Linquist</i>			
80 m ²	omläggning af körbanan med I ^{ma} mullsten i asfalt à 12/75	1020	-
20 l.m.	kantsten, incl. läggningsarbete. 7/-	140	-
20 m ²	omläggning af fältsten. 1/30	26	- 1186 -
<u>Utned adr. N^o 14.</u>			
<i>Uusi</i>			
80 m ²	omläggning af körbanan med I ^{ma} mullsten i asfalt à 12/75	1020	-
20 l.m.	kantsten, incl. läggningsarbete. 7/-	140	-
20 m ²	omläggning af fältsten. 1/30	26	- 1186 -
	Transport	22440	40

Quantitet.	Arbetets beskaffenhet.	Pris i Finska Mark.	
		Detalj.	Summa.
	Transport	27094	40
<u>Utned adr. N^o 16</u>			
<i>Palmeri Art. 1. 1. 1. 1.</i>			
130 m ²	omläggning af körbanan med I ^{ma} mullsten i asfalt à 12/75	1657	50
26 l.m.	omläggning af kantsten. 1/30	33	80
12 m ²	d ^o asfaltströi. 5/-	60	- 1751 30
<u>Utned adr. N^o 18</u>			
<i>Gruber</i>			
130 m ²	omläggning af körbanan med I ^{ma} mullsten i asfalt à 12/75	1657	50
26 l.m.	kantsten, incl. läggningsarbete. 7/-	182	-
26 m ²	omläggning af fältsten. 1/30	33	80 1873 60
<u>Utned adr. N^o 20-22</u>			
<i>Kiiala Tarpit</i>			
160 m ²	omläggning af körbanan med I ^{ma} mullsten i asfalt à 12/75	2040	-
40 l.m.	omläggning af kantsten. 1/30	52	-
40 m ²	d ^o fältsten. 1/30	52	- 2144 -
<u>Utned adr. N^o 24</u>			
<i>Lignell Botanen</i>			
80 m ²	omläggning af körbanan med I ^{ma} mullsten i asfalt à 12/75	1020	-
20 l.m.	kantsten, incl. läggningsarbete. 7/-	140	-
20 m ²	omläggning af fältsten. 1/30	26	- 1186 -
	Transport	27094	30

Quantiteter.	Arbetets beskaffenhet.	Pris i Finska Mark.	
		Detail.	Summa.
	Transport	34049 30	
	<u>Utmätd adr. N:o 26</u>		
	<u>Kalle 19</u>		
80 m ²	omläggning af körbanan med I ^{ma} - mullsten i asfalt å 12/35	1020 -	
20 km.	kanalsten, incl. lägningsarbete. H.	140 -	
20 m ²	omläggning af fältsten å 30	26 -	1186 -
	<u>Utmätd adr. N:o 28</u>		
	<u>Utmätd adr. N:o 28</u>		
80 m ²	omläggning af körbanan med I ^{ma} - mullsten i asfalt å 12/35	1020 -	
20 km.	kanalsten, incl. lägningsarbete. H.	140 -	
20 m ²	omläggning af fältsten å 30	26 -	1186 -
	<u>Utmätd adr. N:o 30</u>		
	<u>Utmätd adr. N:o 30</u>		
80 m ²	omläggning af körbanan med I ^{ma} - mullsten i asfalt å 12/35	1020 -	
20 km.	kanalsten, incl. lägningsarbete. H.	140 -	
20 m ²	omläggning af fältsten å 30	26 -	1186 -
	<u>Utmätd adr. N:o 32</u>		
	<u>Utmätd adr. N:o 32</u>		
80 m ²	omläggning af körbanan med I ^{ma} - mullsten i asfalt å 12/35	1020 -	
20 km.	kanalsten, incl. lägningsarbete. H.	140 -	
20 m ²	omläggning af fältsten å 30	26 -	1186 -
	<u>Summa Fint</u>	38793 30	
	<u>Summa Fint</u>	38793 30	
HELSINGFORS STADS BYGGNADSKONTOR i Helsingfors 1908.			
L. Wallén			

Kakkefabriks Aktiebolag, Helsingfors
 för järden August Skarinen,
 ägaren af järden N:o 27 och
 N:o 28 vid Bragavägen gata,
 skadmelaren Adolf Nordi
 personligen, ägaren af järden
 N:o 28 vid enförämda gata,
 handlanden Emil Wedström
 och N:o 28 vid samma gata foken
 Redovj Östgren handera jäm-
 väl personligen, för järden N:o
 28 vid Östern Robertsgatan, till-
 hörf Partijet, Aktiebolaget
 Östern Robertsgatan 1, hos kyr-
 xent, enklipa Vanny Östgren,
 ägaren af järden N:o 28 vid
 förenämnda gata, för bragga-
 ren Kays Skarinen, på befäl-
 makthaf. mids fabrikanten
 Karl Rikholm, Helsingfors för
 järden N:o 12 vid enförämda
 gata, tillhörf fabrikanten Lenn-
 gists asplingar, medicins-
 doktor Berni Lönnqvist,
 ägaren af järden N:o 14 vid
 Bragavägen, tillhörf firmen
 R. G. Vang på mids korts-

nu 2 af den förträdde Tomter
Svarligen Komme att undgås,
hvarje de antälas om att
stånd med gatus stien
Påtnin intet det byggas
arbetet i dessa Tomter vor
Platferd.

Referandereskriften
Aijuelaeus nu ombudet
Kanninen hade för sin del
intet att erinra i saken
Kaarlandens Medlem
uppgaf att han munnar för
bäst sin gård till i Wiborgs
stad för att Stationärs
Stora Kanda bedrik Sandström,
hvilken Komme att tillstå
gården den 1. november
juni; och antänne det för
klaga arbetet bekostade
för på denne
Påtommen Ljungqvist an
förde Kallnaden öfver en ka
nal under södra sidan af
Stora Robertsgatan öfver plagat
båda sig till följande Kvar
gatan tillfäst jämn och järd.

ägarna vid denna sida af
gatan för vidhållnas be
tydande kostnader för besat
förhållande i sticket. Med af
seende på att denna Ljun
qvist att ^{förhållande} ^{af} denna kanal
hvor förhållande genom
stadens förhållanden innan den
förhållande ^{stäm} ^{anläggningen} af
gatan kunde förhållande.
Förhållande förhållande sig förhållande
Ljungqvist om beaktande
Storbergs uttalande.

Upprättelsen af denna kanal
Vejla, predikanten Ljungqvist,
Kallnaden, samtalen
Rolle och förhållanden förhållanden
om instående en kvar i
doktor Ljungqvist österande.
Och tillståndet på öfverande
och Nya.

Förhållande
Med vidare åtgärd i an
det antas till denna sammans
träd af Nya Tommen de
innan. Måns kl. 12 på dagen
de förhållanden personer till
af tillståndet denna, om de ante

sin så sådant förda, och han-
 till enbryarna i anseende och
 pålysen komma så på sig
 för sig kanas. och så
 på till det uträta samman-
 tiädet införkoppa utlämna
 af stadens byggnadskontor
 angående språnberörda hand-
 arader och försämrade
 påskådningen och herman
 pådröna försämrade hel-
 loren.

f. 11^a

Antecknades om jämte
 rådmanen Lindberg här af
 lämnade sig för antieckna om påskådningen

f. 12^a

I närvaro af stad-
 förskalen Adolf Christen för-
 tals om till förskalen handlägg-
 ning det under st. G. af möte
 hållet den 13 sista februari januari
 som förordna ärendet
 angående påskådningen och byggnads-
 sen i tomten N 1 vid Stora

ÖFVERSTYRELSEN

FOR

MÄNNA BYGGNADERNA

Till Magistraten i Helsingfors.

FINLAND.

Helsingfors den 7. Februari 1908.

Nr 295

Uti skrifvelse N^o 509. för den 13. sista februari Januari har
 Magistraten anhållit om utlåtande beträffande särskilda påyr-
 kade förstärkningsarbeten i nybyggnaden å tomten N^o 1 vid Sto-
 ra Robertsgatan af Helsingfors stad.

Återställande remisshandlingarna för Öfverstyrelsen efter
 ingående granskning och pröfning af ärendet äran framhålla:
 att de pelare i bottenvåningen, hvilka uppbära större delen af
 byggnadens fasadmurar, burspråk och bjelklag äro utförda af te-
 gel i cementblandadt bruk och å yttre sidan beklädda med granit-
 plattor;

att enligt preussiska officiella bestämningar tillåtes en tryck-
 påkänning pr. kvadratcentimeter för tegelmur i kalkbruk 7. kilo-
 gram och i rent cementbruk 12. kilogram samt för granit 45. kilo-
 gram, samt

att pelarena genom fasadmurarnas förskjutning i öfverliggande
 våningar, blifva utsatta för exentrisk belastning.

Emedan dessa pelare sålunda icke äro homogena, utan sam-
 mansatta af högst olikartade material och hvarvid graniten

måste betraktas mera såsom beklädnad, så anser Öfverstyrelsen
i likhet med synemännen, att ifrågavarande pelare icke äro
nade att upptaga en så stor exentrisk belastning som komne
öfverföras på desamma utan böra förty på lämpligt sätt för-
kas.

M. H. H. H.

Redogörelse, nr. 88 af denna rids an-
mällda kunnighets, i hvilat a-
nånde Öfverstyrelsen för Almannas
Bergvärdena afjort utöfande,
sägande.

Spår. Wickman

Vid hyrman Skerfvedskom i ga-
ren af spår. Jakt Bergvärden.
Karl Fredrik Wickman, afjort
af skärskoten Oren. Bonanlon
Seder öfverstyrelsen utlämnat
häftigt upplädd, andra Bergvärden
Wickman en upplädd; erendit för
an till skärskoten Oren indomman med
Lena, till skärskoten af te an-
mällda kunnighets; Lena
afjort spår afjort och spår
Bergskot.

Med vidare åtgärd i ärendet antas
till spår sammantid af spår
Torsdagen den 18. inner. Mars
kl. 12 på dagen, till skär-
Bergvärden Wickman äger
Skerfvedskomman bered an till
spår indomman till förbehåll
jaktspår bered skärskoten i jämförelse
spår skärskoten jämförelse närvara. Antecknad.
Sammantid skärskoten kl. 12 på dagen.
D. H. H. H.
H. H. H.

År 1908, den 14 maas för Fredags den 18
 dag, kl. 11, för samman ^{den 1908}
 Högsta Regeringen i ^{St. Petersburg}
 Kungens rådhus
 härvid politiborgmä-
 staren Chuman, justitie-
 rådmannen Ljubchen
 samt politirådsmännen
 von Hartmann och von
 Kuorring

Protokoll fördes af
 underskrifna rätts-
 ämbetsmän

§ 1

Protokoll för den 11 maas
 i den inlämnade till justitien

§ 2

/ sig. Rinne/

Korp

§ 3

Työväers Erik Johan Hjelt it ^{Korp}
 mynd. löpeltancessen sista
 handelskreditörens, ja
 den 28 p. tammikuuta 1903, al.
 samant. Markn. s. l. k. ^{St. Petersburg}

ja päätettiin katjalle tois-
 taksen näin tehdystä al-
 mostakista antaa ot-
 tosta pöytäkirjasta, minkä
 ohessa merkitä, Takrosta
 Lautakunnalle tiedoksi,
 oli tältä tehtävä Mairhaan
 notariinluetteloon, jake
 kuin myöskin otto katjien
 tule. Mairhaanille tehtä
 samallaan alustetun
 myöskin kaupparehite-
 riin merkitseminen, minkä
 katjalle alustettiin. Mikä

§4

[Sija Pöytäkirja]

§5

[Sija (Väestö)]

§6

Skreddaren Jakob Seligman
 annalla sen genoms befall-
 andet, josta onkaid juristien
 guckandiden Arvid Loun-
 der till Maj^{te} kansli ingfaen
 skrift, att han upphöret

W 2 ml

W 2 ml

W 577

den skredderis öfver, hvar-
 kan den 14 augusti 1907 inför
 Maj^{te} annande, och skulle
 - se §4 - notariet för Redning.
 Ruteckande

§7

Sedan Maj^{te} jämte till sid
 sammanträdde den 3 sista
 tidse februari under §15 af
 protokollena fattade beslut
 införda att öfverflyttas
 ges öfverflyttande i an-
 ledning af typografiska
 Anstalts ägarer Friskberg
 anstalts anstalts öfver
 öfverflyttas den ^{regerings} ~~regerings~~ ^{regerings} ~~regerings~~ ^{regerings} ~~regerings~~
 i. Totaliseringen. Friskberg
 jake redtyg och öfverflyttas
 N: 14 vid Öfverflyttas
 hvarstides utskänka öfver-
 flyttas, har Maj^{te} annande
 öfverflyttas en öfverflyttas
 öfverflyttas.

W 577

[Sija Friskberg]

Uppfördes, för Maj^{te} öfver

Lide till följande

Uttelag:

Maj^e professor och ledig be-
fija typografhustman An-
gust Dorsten Torsheden
ad under inbetyg ande af be-
stämningarna i K. förordning
gen den 7 juni 1892, angående,
bland annat, villkoren för
försäljning af brännvin och
andra brända eller destiller-
rade spritdrycker, samt han-
deltillande poliseröring för de-
nare i nämnda hällen, spärty,
den ^{reglementet} ~~bestämde~~ Amanda Tor-
stensen Torstén beviljade
rättighet att för tiden intill
den 1 juni 1908 vid sin väd-
budsdräke i gården N: 14 vid
Bladmungatun af denna
stad utskänke spritdrycker,
och förde det tillståndet
konferer utföras, komman
Maj^e utslag att i det afseende
7 § i åternyade förordning

konferer, till quo- i lärer
insändes, konvict Maj^e ~~utslag~~
shall försäls; ad utskänknings-
skatten till kronan för det be-
lopp spritdrycker och anden
under afvig vassande tid
avtages kanna kanna ad
utskänke, måtte bestämman
ad 10 § efter beaktning af
200 liden för året.

Med afseende i stängnings-
den professor Maj^e och ledig
försäls, att beördr utskänk
vid pådräke tillståndet och
såligen drän ej vander an-
vordnad försäljnings och
konferer till vordhus af
andra klass Antecknades

§ 8

Lantmannen Alfredo
Messia de Prado kargenau
sin hustru Elvia de Prado
och Maj^e konstli sagaford
följande handtysar, nämnde
12/8u sålydande skrift.

Stef

Wm

/siga. Prads/

23) Utöfning af Maj: prads
helt för den 22 maj 1906, hvar
genom och under beaktande
gäfs att under tiden mellan
den 1 jan 1906 och den 1 jan
1908 i gården nr 2 vid Glapat,
i skarnutskänd hand och
utver och andra saker som
dröcker.

Att skiljas, att P. / polt
taren och stadfullnadsbige,
hollas gott under i afseende
genom församling af Maj: och
sli: i saken till Maj: afsläp
följande svarsskriften.

/siga. Alfred v. Messin/

Handbryarna uppläster
som Maj: afsläp till följande
Utöfning.

Maj: her dags ifriga
rande utskän i ofverord
gande och profvar skiljande
afseende skad af stadfull
undtöge i saken anförde

skiljande utskän afsläp

§ 9

/siga. Lohmeyer/

§ 10

/siga. Joppo/

§ 11

Toa stadfullnadsbige i saken
har Maj: emottagit följande skriften.

/siga. handstall/

Uppläster; och skulle stadfull-
kammaren genom pradsbige
utöfning om fixering
meddelas kammaren. Att skilja

§ 12

Toa stadfullnadsbige i saken
har Maj: emottagit följande skriften.

/siga. Keimola/

Uppläster; -- se församlingen att
§ 13.

Toa stadfullnadsbige i saken
har Maj: emottagit följande skriften.

/siga. stadfullnadsbige/

Uppläster; -- se § 11 -- kammaren
med anseende att de emott
hosom förut utöfning att skilja

Ward
West

§14

Fri Högskallmålare Söder, ha
Maj: emottaget följande skrifvel
[Siga Södergård]

Uppläsning; och skulle drötsch
kammaren och Uppförings
nämnden genom praktiska
utdrag om förordnande med
delat kammaren. Raderhand

§15

Fri Högskallmålare Söder, ha
Maj: emottaget följande skrifvel

[Siga. justitiekanslern]

Uppläsning; och skulle drötsch
och kammaren, och i anseende
Rådsgemens skrifveler kamma
meddelas kammaren. Rader

§16

Friken Alga Maria Vretham
har genom befattningstidigt
omkänd och förordnande
H. O. Kermus till Maj: kaneli
dagaford följande handlingar; nämnde

12/ En sålydande skrifvel

[Siga. Vretham]

Bref. Bry

Ward

22/ Rådande godsethess

[Siga. Alga]

32/ En sålydande skrifvel

[Siga. Lindholm]

42/ Utdrag ur Maj: den 15

juli 1907 under 17 fördr. postr
kall; kungenom handlande
Riksbankens Lindholm beaktat
gats ad flytta sin verksamhet
till gården 126 vid Nylands
gatan.

Antecknande, att -- se §8 --

-- svarsskrifveler

[Siga. Nylands o. Gatan]

Handläggningen uppläses;
där Maj: afseende till följande

Utdrag

Maj: propior skrifveler --

-- se Siga. Rader --

§17

Friken Alga Maria Vretham
har -- se föreg. -- nämnde

12/ En sålydande skrifvel

[Siga. Maria]

22/ Utdrag ur Maj: den 15

Ward

juni 1907 under § 18 förord. protok.
hall, af innehåll och utskanden
handlanden Eli Ruckhus och
kolle berättigats att till gälden
nr 26 vid Kgl. Landgatan följa
sin smältorgerhandels

Antecknades, ---
svenskorfäcker.

[sign. Otto o. Kar]

Landlagarna upplärdes
därin May: afseende till följande

Utlägg: ~~avseende till~~

May: protokoll och tillgärd
~~afseende till~~ förskallge
Maria Thorsen med stöd

-- se sign. Høj.

§ 18.

W 49

Enkefru Edla Sofia Lund-
ström har till May: skunde
ingeford följande handlingar,
nemligen:

1) En sålgedande skrift.

[sign. Lundström]

2) Följande protokoll.

[sign. Edla]

3) Ett sålgedande intyg.

[sign. Lindblad]

4) Ett sålgedande intyg af följande
betyg:

[sign. Nygren]

5) Utdrag ur May: ¹⁸ protokoll
för den 23 april 1907 under
§ 14 förord. protokoll af innehåll
att anskänkt tillström
Maria Adelfina Lindblad
berättigats under tiden
mellan den 1 juni 1907 och
den 1 juni 1909 i gälden nr 8
vid Kgl. Landgatan till afhänd-
ning följande smältorger

Antecknades, att H. J. pols-
mästaren och stadsfullmäkt-
ige, hvilka gottanden afse-
endehanden infördrats
genom församling af May: kan-
sl, i skrefäcker till May: med
delat sig sika hafva något att
med anseendehanden erinra.

Handlagarna upplärdes,
därin May: afseende till följande

Utslag:

May 2 pröfvar skildigt -- se
förel. -- öfverstyra den anställda
rikshuset Maria Adelfors
Lindblads beviljade rätt att
under tiden till den 1 juni
1909: gårdens N:8 vid Kärnan
gatan till -- motarisk förteckning
Antecknad

§ 19

1 sja. Schkolnaff

§ 20

Löredrags en af handlanden
Carl Alexander August Frink
genom befallningshögast den
landaffirmannen J. S. Kinn
minen till -- se § 19 -- gården
N:3 vid Stora Robertsgatan
-- protokoll. Antecknad.

§ 21

Löredrags en af handlanden
Wilhelm Palm till -- se § 19 --
-- gården N:2 vid Bäcksgatan i
-- protokoll. Antecknad.

§ 22

Löredrags en af handlanden
Karl David Skjuman genom
befallningshögast den
kassad höfdingen Harald Munde
till -- se § 19 -- gården N:47 vid
Fredriksgatan i -- protokoll
Antecknad.

§ 23

Löredrags en af handlanden
den Td. Johannes Paschner till
-- se § 19 -- gården N:11 vid Bäcksgatan i -- protokoll. Antecknad.

§ 24

Löredrags en af handlanden
Bror Carl Oskar Lindgren till
-- se § 19 -- gården N:2 vid Hå-
garendegatan i -- protokoll.
Antecknad.

§ 25

Löredrags en af handlanden
Emil Konstantin Torneroas till
-- se § 19 -- gården N:13 vid Erbs-
gatan i -- protokoll. Anteck-
nad.

§ 26

4 Tønderags en af handlauden
Johan David Björk till - se § 19 - gården N: 31 vid Tønder-
gatan i - protokoll. Antecknast.

§ 27

4 /sigs. Wessel/

§ 28

4 Tønderags en af handlauden
Karl Viktor Winkler till - se § 19 -
gården N: 15 vid Mylandgatan
i - protokoll. Antecknast.

§ 29

4 Tønderags en af handlauden
Axel Emanuel till - se § 19 - går-
den N: 23 vid Rungsgatan i -
protokoll. Antecknast.

§ 30

4 /sigs. Thorsen/

§ 31

4 /sigs. Høns Konsulpostering/

§ 32

4 /sigs. Hjinnoff/

§ 33

4 Tønderags en af handlauden

Karl Gustaf Thomsen hustru
Oluf Katarina Thomsen till
- se § 30 - gården N: 12 vid
Rungsgatan i - protokoll.
Antecknast.

§ 34

4 Tønderags en af handlauden
Karl Göthe till - se § 19 -
gården N: 23 vid Tønder-
gatan i - protokoll. Antecknast.

§ 35

4 Tønderags en af handlauden
Fru Edvard Sundell till
- se § 19 - gården N: 7 vid Myland-
gatan i - protokoll. Antecknast.

§ 36

4 Tønderags en af handlauden
Knut Levinus Thorsen
till - se § 19 - gården N: 33 vid
Tøndergatan i - protokoll.
Antecknast.

§ 37

4 Tønderags en af handlauden
Johan Jeroppe till - se § 19 - gården
N: 11 vid Rungsgatan i - protokoll. Antecknast.

§ 38

Toredragens af handlanden
Sör Charlott Nyström till - se § 19
- gården N: 12 vid Trädgårdsgatan i - protokoll. Anteckningar

§ 39

Toredragens af handlanden
Otto Wilhelm Sklandt hustru
Josefine August Sklandt till
- se § 30 - - gården N: 23 vid Trädgårdsgatan i - protokoll. Anteckningar

§ 40

Toredragens af handlanden
Edvin Teodor Kerschström till
- se § 19 - gården N: 7 vid Trädgårdsgatan i - protokoll. Anteckningar

§ 41

Toredragens af handlanden
Mathilda Lovisa Törnroos till -
- se § 19 - gården N: 47 vid Trädgårdsgatan i - protokoll. Anteckningar

§ 42

Toredragens af undersaffens
enkan Lovisa Nikiforow genom
Befallningshögsten enkas handlande

Sign.

Rinne

Maistraatilta on työnnies Johan
Hjalmar Rinne,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~-kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~-kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Jee-

ältä

ada

a

oike-

adi-

mia

et-

s-

a:

Handwritten signature and notes at the bottom right of the page.

Sign.

Polis

Föredrogs en af

Polis

efförmanne Julia

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i denna stad *idka agentur rörelse;*

att hvilken rörelses sökanden bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lönnet sitt bi- till jemte det han förklarar sig villig ansvara för de förbindelser sökanden i och för sig ha rö- rde kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han ~~han~~ vidtog med den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels- registret, sökanden ~~sökanden~~ underrättades. Antecknades.

jee-
alt

ada
a
oik-
adi-
mia
et
s-
a:

ena
befu

Handelsregistret
Jy
Fy

Sign.

Orselius

Föredrogs en af *enkehärsköpsvärd*
Thekla Karolina Orselius

skänkt

till Magistraten angifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad *öppna och bedriva en kommunis-*

tion- och platsförhållingsaffär;

~~att hvilken rörelses sökanden hemöfde men enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt bi-~~
~~fall jemte det han förklarar sig villig ansvarig för de förbindelser, sökanden i och för sig ska~~
~~rika kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag~~
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning häröf, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariätförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han hon vidtog med
den ifrågakvarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden ~~skänkt hemöfdes~~ *Antecknades. Kell Rosenkrantz*
här antecknades.

jee-
ult

ada
a
oike-
adi-
mia
et-
s-
a:

en
beval

Henrik Rosenkrantz
Jy
17

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 25 februari 1908.

N:o 118.

Till Magistraten i Helsingfors.

Till svar å Magistratens skrif-
velse N:o 61 af den 3 innevarande feb-
ruari i anledning af typografhustrun
Augusta Dorothea Friskbergs anhållan
om tillstånd att öfvertaga den hustru
Amanda Torniaisen- Frantz beviljade
rättighet att i gården N:o 14 vid Wla-
dimirsgatan härstädes utskänka sprit-
drycker få Stadsfullmäktige meddela
det Fullmäktige icke hafva något mot
berörda ansökan att erinra.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä 25 p. helmi-kuun 1908.

N:o 118.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Vastaukseksi Maistraatin kirjee-
sen N:o 61 tämän helmikuun 3 päivältä
kirjaltajanvaimo Augusta Dorothea
Friskbergin anomuksen johdosta saada
itselleen siirrettyksi vaimo Amanda
Torniaisen- Frantzille myönnetyt oika-
uden anniskella talossa N:o 14 Wladi-
mirinkadun varrella täällä väkijuomia.
saa Kaupunginvaltuusto ilmoittaa, et-
tei Valtuustolla ole hakemusta vas-
taan mitään muistuttamista.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Oskari Kuitu

Heikki Kuitu



Prado

Föl. den 17/208 of fru
Elma de Prado

Salismail

Till Magistraten i Helsingfors stad.

Hos Magistraten får vördsamt jag
anhålla om tillstånd att få fortsätta med min
i gården N: 2 vid Glodatan bedrifna mi-
nuthandel med viner och andra svagare
rusdrycker under försäfningsperioden 1908-1910.

Helsingfors den 11 februari 1908.

f. p.
A. de Prado
Elma de Prado

Masander
f. p.

T. F.

POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors,

den 17 Februari 1908.

N:o 422.



Alfred

Ans 19/2 08

Till Magistraten i Helsingfors.

Läsare

Mot firman "A. de Prados" ansökan att fortsättningsvis få bedriva utminuteri af viner och andra sva-
gare rusdrycker, härstädes i gården N:o 2 vid Ologatan,
har jag intet att anmärka, hvarom jag i anledning af
Magistratens skrifvelse af den 11 innevarande Februari
N:o 2251 har äran meddela.

Ansökningshandlingarna återgå härjämte.

P. O. Bengt

Följer 1 ansökning.

J. J. Masander

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 25 februari 1908.

N:o 119.

Till Magistraten i Helsingfors.

Till svar å Magistratens skrifvelse N:o 2329 af den 19 innevarande februari i anledning af firman A. de Prados anhållan om rätt att fortsättningsvis från den 1 juni 1908 till samma dag år 1910 i gården N:o 2 vid Glogatan härstädes utminuterå viner och andra svagare rusdrycker få Stadsfullmäktige såsom sitt yttrande i saken erinra därom att sökanden uraktlåt förete utredning om innehafvarens af firman fräjd, i anseende hvartill Fullmäktige icke kunnat tillstyrka bifall till ansökningen i fråga.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä 25 p. helmi- k. 1908.

N:o 119.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Vastaukseksi Maistraatin kirjeen N:o 2329 tämän helmikuun 19 päivältä toiminimi A. de Pradon anomuksen johdosta saada edelleen kesäkuun 1 päivästä 1908 samaan päivään 1910 talossa N:o 2 Kluuvikadun varrella täällä myydä vähittäin viinejä ja muita miedompia juovutusjuomia, saa Kaupunginvaltuusto lausuntonaan asiassa huomauttaa siitä, että koska hakija on laiminlyönyt toiminimen ^{omistajan} (maineen) selvittämisen, Kaupunginvaltuusto ei ole voinut puoltaa kysymyksenalaisen hakemuksen hyväksymistä.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Adolf Hedin

W. J. J. J.

Sign.

Liljemark

Föredrogs en af *bokbindaröfverstyrelsen*
Anders Gustaf Liljemark

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad *idå Bokbindaröfverstyrelse*;

~~till hvilken rörelses idkande sökandens bemärlade man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt be-
fall jemte det han förklarat sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatlörteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han hon vidtog med
den utöfvarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden sökandebudet underrättas. Antecknades.~~

Lin
g

Lin
ur
ur

Li
nan

u tant
murieta

ott *anuit pii*
stuart *den tub*

kuivat

Liljemark

Sign. *Seppo*

*Riinteinimistö osakeyhtiö Seppo anoi itään-
näköisjäänsä keraamisen alkutallegrens
kautta rakennusmuutokseen*

tontilla N:o *156* *Metzidijä* kadun varrella

orttelissa N:o *108* tässä kaupungissa

~~kaupungin alueeseen kuuluvalla asuintontilla~~

~~alla N:o~~

yhdessä

sitä varten tehdyn, kahdessa

kappaleessa sisään annetun piirustuksen mukaan, jossa suhteessa hakija *asiamies* samalla

Maistraattiin seuraavat asiakirjat, nimittäin:

Maistraatin kuuluvien tonttien

1:o. ~~Otteen tämän kaupungin Rahatoimikammarissa~~

Sija. Boije

~~on kahdella tehdystä pöytäkirjasta,~~

~~ilmoittava että Kamari puolestaan jo on hyväksynyt annetun hakemuksen; ja~~ *jo*

2:o. Näin kuuluvan katselmuskirjan:

(Katso Sign.: *Tallgren*)

joka julki luettiin ja vertailtiin esille annettuihin piirustuksiin; minkä jälkeen hakija *asiamies*
hänskettiin poistumaan, kunnes Maistraatissa tehtiin keskusteltua seuraava

Päätös:

Maistraatti, joka katsoo aiotun *rakennusmuutoksen*

ei olevan ristiriidassa kaupungille Toukokuun 3 päivänä

1895 noudatettavaksi vahvistetussa Rakennusjärjestyksessä löytyvien määräysten kanssa,

harkitsee kohtuulliseksi vahvistaa esille annetut piirustukset noudatettaviksi niissä merkittyä
rakennusmuutosta rakennettaessa;

ja tulee tästä todistus merkittäväksi sanottujen piirustusten kumpaiseenkin kappaleeseen, joista

toinen on sittemmin hakijalle takaisin annettava, ja toinen jätettävä Maistraatin arkistoon

säilytettäväksi. Kuitenkir, tulee hakijan, niin pian kuin rakennustyö on edistynyt niin pitkälle,

että rakennuskatselmus kaupungille Toukokuun 3 päivänä 1895 vahvistetun Rakennus-

järjestyksen määräysten mukaan on toimitettava, ~~aiottujen tulensijain pohjamauri on~~

~~rakennettu, mutta ennenkuin itse tulensijat ovat tehdyt, anoa siltä Maistraatin jäseneltä,~~

joka samaan aikaan toimii rakennuskatselmusmiehenä, katselmuksen toimittamista työlle.

~~Myöskin muistutetaan hakijaa siitä, että uudisrakennuksen asuinhuoneet ovat tarkoin kosteas-
esta kuivattavat ennenkuin ne jätetään asuttaviksi. Ohalla että niissä asuminen voidaan
Terveystalouden näkökulmasta kieltää siksi kuin huoneet ovat tarpeellomukaisesti kuivat~~

Julistettiin.

Seppo

Boije



Viinista O. V. Leppo n
isänsuoitsia Herran A. T. Lepponen in pyynnön
saada. tehä. Enn. ikkunaan siihen päätty-
seivään, joka on Väinölin koulun
K: 43 pöydällä, in minulla ala. mitään
muistuttemista, josta tässä todistaa
niillä ehdoilla, että tule juttuaan siksi, ja minun
käytösni kuiti. hakemella vakui. K. 43 pöydällä.
Helsingissä 13 p. Huhtikuuta 1908.

R. M. Boije
gärdsgården

Todistaa
S. Haukomaara J. A. Rönkä

Li:
ään
u tant.
muista
ant. vii
kun tuli

J. Leppo



Soije Tallgren

Maaliskuun 5 p. v. 1908 toimitti allekirjoittanut
rakenn. tarkastaja rakennus järjestyskesen 56th
munkaisen katselmuksen tontilla N^o 15^b
Metsästäjän kadun varrella N^o 108 Limps-
pu.

Läsnä katselmus tilaisuudessa ol. kir-
jes mies Juh. Suomi tontin omistajan
Sihteerimästä O. J. Lepponen puolesta ja tuli
ilmiin että hakemuksella tarkoitettiin
Seuraavat muutokset:

1^{nen} kerkkusetta rakennus työn alla olevasta
asuin rakennuksesta siirrettiin tulitien toi-
seen nurkkaan Kolmannelta luomelta Met-
sästäjän kadun kulmasta Linnun kadun
varrella. Samassa kerkkusetta tehtäisi nel-
jään alkkoviin keittiön tulitiet ja si-
näin naapuritonttia päin tehtäisi ma-
lo aukko.

2^{nen} kerkkusetta ja 4^{ttä} kerkkusetta

Siirrettiin tavalliseen asuinhuoneen tui-
tia samoin kuin edellisestä.

Vitien alkkoviin tehtäisi keittiön tuli-
tiet ja muun mainittuun naapuritonttia
tehtäisi kaksi valo aukko.

Mitä valoaukkoihin naapurin tont-
tia päin kuuluu ei ole tehdä muuta
tarkin koska naapuri on antanut si-
hen luppa, mille mitä kuuluu tuli-

Lunast. 10 mk 50 p.

Sihteerimästä O. J. Leppo

Sin muutamien lyräksymien ta-
don jättää sen Magistraatin päät-
tämisen kaiken muutamien alko-
sa valaistus on vähimmäismäärä.
Helsingistä Maalisk. v. 1908

E. M. M. M.

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 25 februari 1908.

N:o 123.

Till Magistraten i Helsingfors.

På framställning af Drätselkam-
maren i skrifvelse N:o 102 af den 21
innevarande februari hafva Stadsfull-
mäktige vid i dag hållet sammanträde
ur sina dispositionsmedel beviljat
ett anslag af 475 mark för verkställan-
de af nödig befunnen remont af hund-
stallet å Fredriksberg, hvarom Stads-
fullmäktige få underrätta Magistraten
med anhållan att Drätselkammaren ge-
nom Magistratens benägna försorg blef-
ve härom förständigad.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

humboldt

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä 25 p. helmi- k. 1908.

N:o 123.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Rahatoimikamarin esityksestä kir-
jeessään N:o 102 tämän helmikuun 21
päivältä ovat Kaupunginvaltuusmiehet
tänään pitämässään kokouksessa myön-
täneet käyttövaroistaan 475 markan
suuruisen määrärahan Fredriksbergin
koiratalin tarpeelliseksi havaitun
korjauksen suorittamiseksi, josta
Kaupunginvaltuusto saa ilmoittaa Mai-
straatille pyynnöllä että Rahatoimi-
kamari Maistraatin suosiollisesta toi-
mesta saisi tästä tiedon.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Antti Kallio

Antti Kallio

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 25 februari 1908.

N:o 124.

Till Magistraten i Helsingfors.

På framställning af Drätselkammaren hafva Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde beviljat materialförvaltarenkan Aurora Matilda Heinola en pension af 300 mark om året att utgå, så länge hon enka sitter, äfvensom åt etthvert af materialförvaltarenkan Heinolas tre omyndiga söner Alfred Paul, född den 25 januari 1898, Karl Vilhelm, född den 26 maj 1900 och Olof Woldemar, född den 8 augusti 1903, femtio mark om året till dess de uppnått 15 års ålder; skolande sagda medel för innevarande år utgå ur Fullmäktiges dispositionsmedel.

Delgifvande Magistraten detta på Fullmäktige anhålla att Drätselkammaren genom Magistratens benägna försorg blefve härom förständigad.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

N:o 223
1908
Ank. 12
J 08
A. O. C. Heino
HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingin 25 p. helmi- k. 1908.

N:o 124.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Rahatoimikamarin esityksestä ovat Kaupunginvaltuusmiehet tänään pitämässään kokouksessa myöntäneet varastonhoitajanleski Aurora Matilda Heinolalle vuotuisen 300 markan suuruisen eläkkeen maksettavaksi niin kauan kuin hän on leskenä, sekä kullekin varastonhoitajanleski Heinolan kolmelle alaikäiselle pojalle Alfred Paulille, joka on syntynyt tammikuun 25 päivänä 1898, Karl Vilhelmille, syntynyt toukokuun 26 päivänä 1900 ja Olof Woldemarille, syntynyt elokuun 8 päivänä 1903, viisikymmentä markkaa vuositain siksi kuin he ovat saavuttaneet 15 vuoden iän; ja ovat mainitut varat tältä vuodelta maksettavat Valtuuston käyttövaroista.

Ilmoittaen tämän Maistraatille saa Valtuusto pyytää että Rahatoimikamari Maistraatin suosiollisesta toimesta saisi tästä tiedon.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

A. O. C. Heino

Heino

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 25 februari 1908.

N:o 125.

Till Magistraten i Helsingfors.

Sedan Drätselkammaren i skrifvelse af den 17 innevarande februari anmält att Kammaren för sin del till ledamöt uti stadsplanekommissionen utsatt arkitekten Knut Wasastjerna, hafva Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde beslutit ej mindre att stadsplanearkitekten skall åligga att han hafva sekreteraregromålen i kommissionen än äfven att det å staten upptagna anslaget för stadsplane-kommissionen skall disponeras på följande sätt:

1 ordförande å 30 mark för sammanträde, förslagsvis	1,200:-
2 ledamöter å 20 mark för sammanträde, förslagsvis	1,600:-
1 stadsplanearkitekt för år	10,000:-
Expenser, inköp af inventarier m.m.	2,200:-
	<u>Fmk. 15,000:-</u>

Vid verkställdt val af funktionärer

Stadsplanekommissionen

AP 222
1908
Ank. 308

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä 25 p. helmi- k. 1908.

N:o 125.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjeessään tämän helmikuun 17 päivältä ilmoitettua että Kamari puolestaan oli jäseneksi kaupunginasemakaavatoimikuntaan valinnut arkkitehti Knut Wasastjerna, ovat Kaupunginvaltuusmiehet tänään pitämässään kokouksessa päättäneet että kaupunginasemakaava-arkkitehdin velvollisuutena on hoitaa toimikunnan sihteerintehtäviä ja että kulunkiarvion otettu määräraha kaupunginasemakaavatoimikuntaa varten on käytettävä seuraavalla tavalla:

1 puheenjohtajalle å 30 markkaa kokouksesta, arviolta	1,200:-
2 jäsenelle å 20 markkaa kokouksesta, arviolta	1,600:-
1 kaupunginasemakaava-arkkitehdille	10,000:-
Tarverahoiksi, kaluston ostoon y.m.	2,200:-
	<u>Smk. 15,000:-</u>

Kaupunginasemakaavatoimikunnan virkailijain toimitetussa vaalissa o-

närar uti stadsplanekommissionen haf-
va Stadsfullmäktige därjämte utsett

till stadsplanearkitekt arkitek-
ten Bertel Jung;

till ledamöter i kommissionen
handlanden Julius Tallberg och profes-
sorn Gustaf Nyström, den sistnämnda
därhos till ordförande, samt

till suppleanter juriskandida-
ten, friherre R. von Willebrand och
professorn Th. Hemén.

Delgifvande Magistraten detta
få Stadsfullmäktige anhålla att veder-
börande genom Magistratens benägna
försorg blifve härom förständigade.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Oskar Heikin

vat Kaupunginvaltuusmiehet samalla va-
linneet

kaupunginasemakaava-arkkitehdiksi
arkkitehti Bertel Jungin;

toimikunnan jäseniksi kauppias Ju-
lius Tallbergin ja professori Gustaf
Nyströmin, viimeksimainitun samalla pu-
heenjohtajaksi; sekä

varajäseniksi lakitieteenkandida-
ti, vapaaherra R. von Willebrandin ja
professorin Th. Heménin.

Ilmoittaan tämän Maistraatille
saa Kaupunginvaltuusto pyytää että
asianomaiset Maistraatin suosiollis-
ta toimesta saisivat tästä tiedon.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Maarib Sandberg

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 25 februari 1908.

N:o 126.

Till Magistraten i Helsingfors.

På framställning af Drätselkam-
maren i skrifvelse N:o 98 af den 17
innevarande februari hafva Stadsfull-
mäktige vid i dag hållet sammanträde
beslutit uppdraga den ekonomiska för-
valtningen af stadens egande Söder-
gård och Norrgård skattehemman i Berg-
sär by af Bromarf socken åt Uppfostri
stringsnämnden att handhafvas genom
den i sagda lägenheter inrättade upp-
fostringsanstaltens föreståndare; hvil-
ket Stadsfullmäktige få delgifva Magi-
straten med anhållan att Drätselkamma-
ren och Uppfostringsnämnden genom Ma-
gistratens benägna försorg blifve här-
om förständigade.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Stadshuset
N:o 221
1908
Helsingin
Ank. 12
3

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä 25 p. helmi- k. 1908.

N:o 126.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjeessään N:o
98 tämän helmikuun 17 päivältä teke-
mästä esityksestä ovat Kaupunginval-
tuusmiehet tänään pitämässään kokouk-
sessa päättäneet antaa Bromarfin pi-
täjän Bengtsärin kylässä olevain kau-
pungin omistamain Södergård ja Norr-
gård nimisten perintötilain taloudel-
lisen hoidon Kasvatuslautakunnalle
mainituille tiloille perustettavan
kasvatuslaitoksen johtajan lähemmin
hoidettavaksi; minkä Kaupunginvaltuus-
to saa ilmoittaa Maistraatille pyyn-
nöllä että Rahatoimikamari ja Kasva-
tuslautakunta Maistraatin suosiolli-
sesta toimesta saisivat tästä tiedon.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Oskar Heikin

Maarib Sandberg

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 25 februari 1908.

N:o 128.

Till Magistraten i Helsingfors.

På framställning af Samfælde Rådstufvurätten i skrifvelse N:o 427 af den 17 innevarande februari hafva Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammantråde tilldelat justitierådmanne Arvid Nyberg, som af Kejserlige Åbo Hofrätt den 12 i sagda månad förordnats att bestrida lediga justitieborgmästaretjänsten i denna stad intill dess tjänsten varder återbesatt, utöfver det arvode af 5,000 mark om året, som finnes å stat upptaget, ett tillskottsarvode till belopp af en tredjedel af den till 7,000 mark uppgående, med tjänsten förenade lönen, som under vakanstiden tillfaller Finska Civilstatens enke- och pupillkassa.

Delgifvande Magistraten detta få Stadsfullmäktige anhålla att Drättselkammaren och Samfælde Rådstufvurätten genom Magistratens benägna för-

Justitieborgmästare
N:o 128
1908
Helsingin
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä 25 p. helmi- k. 1908.

N:o 128.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Yhteisen Raastuvanoikeuden tekemästä esityksestä kirjeessään N:o 427 tämän helmikuun 17 päivästä ovat Kaupunginvaltuusmiehet tänään pitämässään kokouksessa myöntäneet oikeusneuvosmies Arvid Nybergille, jonka Keisarillinen Turun Hovioikeus oli saman kuukauden 12 päivänä määrännyt hoitamaan avonaista oikeuspormestarin virkaa tässä kaupungissa siksi kunnes virka tulee jälleen täytetyksi, sen 5,000 markan suuruisen vuotuisen palkkion lisäksi, joka on kulunkiarvioon otettu, lisäpalkkion, joka tekee kolmannenosan siitä 7,000 markkaan nousavasta, virkaan kuuluvasta palkasta joka viran avoinna ollessa lankeaa Suomen siviiviraston leski- ja orpokassalle.

Ilmoittaen tämän Maistraatille saa Kaupunginvaltuusto pyytää että Rahatoimikamari ja Yhteinen Raastu-

sorg blefve härom förständigade.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

vanoiheus Maistraatin suosiollisesta
toimesta saisivat tästä tiedon.
Kaupunginvaltuuston puolesta:

Antas Kallio

Henrik Mäkelä



Helene

Luleå 24/10 1907
sändt. H. H. Hedén. på gäst
officerens i ansett avande

L. J. Järnström

En Magistraten i Helsingfors.

Sedan jag af Hantelander Eli Lind
hottet vi handlat mig hus i för-
den N: 26. vid Nylandsgatan hälsat.
Nu berättar vi m. m. affär, för hos
Magistraten öfverlämnat jag anhållan att
därskolan beröfvas så att den förval-
ning af vi en junte andra milstare
därtrycker blefva a. mig öfverlämnat.
Öfverlämnat skrift beilagges:
Helsingfors den 25. Nov. 1907,

Oly Maria Vintner

Em.



Helsing

diinokalu

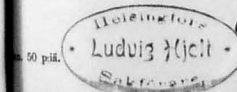


*Neito Olga Maria
Wirtanen*

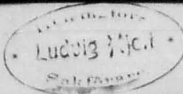
*27/11 1872 Kalibassa, kuuluu tähän
Evangelis-Lutherilaiseen seurakuntaan, on rokotettu, Her-
v. P. Ehtoollisella käynyt ja nauttii kansalais-luotta-
usta.*

Todistaa: Pohjoisen suomalaisen seurakunnan kirkko-
manvirasto Helsingissä, *10* kuun *30* p:nä 1907

J. Wirtanen



Blank. No 14.



Wirtanen

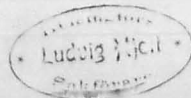
Lindhölm



Denne dag har jag till Fröken
Olga Hirtanen försänt ett öfver-
lätit min i färd N: 26. vid
Kylavägs gatan befintliga matt-
trycks och vin jämte svagare rus-
drycks-handel, hvilket härmed
erkänns Källingens den 15. Novem-
ber 1777.

Ali Lindholm

Berättas:
Anna Lachman A. H. Hirtanen.



Wahlberg

T. F.
POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors,

den 10 Februari 1908.

N:o 356.



Nyland

Ans 12/208

Till Magistraten i Helsingfors.

Åberopande Magistratens skrifvelse för den 25
sistförlidne Januari N:o 2156, får jag i afseende å af-
fordradt yttrande, angående Fröken Olga Wirtanens anhål-
lan att få öfvertaga Handlanden Eli Anshelm Lindholm ti-
digare beviljad rätt till utminuterung af viner och andra
svagare rusdrycker härmed äran meddela, att från poli-
sens sida intet hinder möter sagda ansöknings beviljande.

H. E. Bengt

eföljer i ansökan.

P. J. M. M. M.
10

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 25 februari 1908.

N:o 117.

Till Magistraten i Helsingfors.

Till svar å Magistratens skrivelse N:o 2284 af den 13 innevarande februari i anledning af ogifta Olga Wirtanens anhållan om rätt att öfvertaga den handlanden Eli Anshelm Lindholm beviljade rättighet att intill den 1 juni innevarande år i gården N:o 26 vid Nylandsgatan härstädes utmättera viner och andra svagare rusdrycker få Stadsfullmäktige meddela det Fullmäktige icke hafva något mot beörda ansökning att erinra.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä 25 p. helmi-k. 1908.

N:o 117.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Vastaukseksi Maistraatin kirjeesen N:o 2284 tämän helmikuun 13 päivältä naimattoman Olga Wirtasen anomuksen johdosta saada itselleen siirretyksi tämän vuoden kesäkuun 1 päivään kauppias Eli Anshelm Lindholmille myönnetyin oikeuden myydä vähittäin talossa N:o 26 Uudenmaankadun varrellä täällä viinejä ja muita miedompia juovutusjuomia, saa Kaupunginvaltuusto ilmoittaa, ettei Valtuustolla ole mainittua hakemusta vastaan mitään muistuttamista.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Antti Lindholm

Seppo Savijoki



Utdrag af Magistratens i Helsingfors stad protokoll för den 22 maj 1906

S. 58.

Föredrogs en af handlanden Eli Anselm Lindholm genom befullmäktigadt ombud rishandelskådingen Gösta Palm för till Magistratens handlingar inlämnad skrift, där rikanden, som styckte sig äga medborgersligt förtröende samt, Magistraten vederligen, såder ifrån sig själv och sin egendom, anhållit om tillstånd att under två års tid i gården N^o 14 vid Gröngatan i denna stad idka minuterhandel med viner och andra sågare rusdrycker, ifrån hvilken anseende stadsfullmäktige och stadens polismästare blifvit hörd samt yttrande afgifvit; och faun Magistraten genom utslag, med stöd af S. 3 i Helsingfors förordningen den 2 maj 1895, angående vissa inskränkningar

anselm

Lösen med slöpp: 2 mk 25 ps.

af Jernstads
 Handlanden
 E. C. Augustin
 i Jernstads
 Levedgade nr
 15
 den 1 juni
 1908 i Jernstads
 nr 26
 Jernstads
 Jern

gav i handeln med viner och andra
 sarskare rusdrycker, skatligt tilläta i
 handen att unda nogsamt iaktta
 gande af hoard angående försäljning
 skattel och tiden för försäljningen
 § 6 af utnämnde förordning samt
 af hoard för öfrigt i samma förord-
 ning stadgas, under tiden mellan
 den 1 juni 1906 och den 1 juni 1908
 afseende gärd i detta minthandels
 med sådana viner och andra alk-
 holdhaltiga drycker, hvilka innehåller
 från och med fyra till och med fy-
 gator volymprocent alkohol vid
 15° enligt Celsius termometer, älyg-
 de att rikshanden att angående de
 nu meddelade tillståndet han-
 na stadens polisinstättning under
 rättelse medels uppgående därtill
 af detta protokoll. Antecknades.
 och tid förutskrifva.

Rätteligen afskrifva
 från härskades förordade
 koncept i handboken intyga



Maris

Jernstads 23/08 08
 Jernstads H. H. H. H.

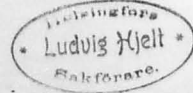
Jernstads

Tin Magistraten i Jernstads

Sedan jag af Handlanden E. C. Augustin
 holten Levedgade mig hauss i gården
 nr 26 vid Jernstadsgratan, härskades, be-
 drifva handel med malldrycker, för
 i sammanhang jag hos Magistraten anhålla
 att den Handlanden Levedgade beviljas
 sin att att säga gärd till afseende
 försälja malldrycker blefve till mig
 öfverlåten. Min protokollens punkt protokollens
 Jernstads den 25. November 1908.

Offa Maris Wirtner.

Om



T.f.

POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors,

den 10 Februari 1908.

N^o 355.



Otto

Ann 12/2 08

Till Magistraten i Helsingfors.

Bevilja

Åberopande Magistratens skrifvelse för den 25
sistförlidne Januari N:o 2157, får jag i afseende å af-
fordradt yttrande, angående Fröken Olga Wirtanens anhäl-
lan att få öfvertaga Handlanden Eli Anshelm Lindholm ti-
digare beviljad rätt till försäljning af maltdrycker här-
med äran meddela, att från polisens sida intet hinder
möter sagda ansöknings beviljande.

H. E. Bengt

Biföljer i ansökan.

K. J. Masala

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 25 februari 1908.

N:o 116.

Till Magistraten i Helsingfors.

Till svar å Magistratens skrifvelse N:o 2285 af den 13 innevarande februari i anledning af ogifta Olga Wirtanens ansökan om rätt att öfvertaga den handlanden Eli Anshelm Lindholm beviljade rätt att intill den 1 juni innevarande år i gården N:o 26 vid Nylandsgatan härstädes till afhämtning försälja maltdrycker få Stadsfullmäktige meddela, det Fullmäktige icke hafva något mot sagda ansökning att erinra.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä 25 p. helmi-ä. 1908.

N:o 116.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Vastaukseksi Maistraatin kirjeen N:o 2285 tämän helmikuun 13 päivältä naimattoman Olga Wirtasen anomuksen johdosta saada itselleen siirretyksi tämän vuoden kesäkuun 1 päivään kauppias Eli Anshelm Lindholmille myönnetyt oikeuden myydä talossa N:o 26 Uudenmaankadun varrella täällä mallasjuomia noudettavaksi, saa Kaupunginvaltuusto ilmoittaa, ettei Valtuustolla ole mainittua hakemusta vastaan mitään muistuttamista.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Antti Haka

Seuranta

affskrift.



Utdrag af Magistratens
i Helsingfors stad protokoll
för den 23 april 1907
§. 82.

Föredrag en af handlanden Eli
Anselm Lindholm genom befullmak-
tigadt ombud rikshandelskådingen
Gösta Palmros till magistratens kan-
sli inlämnad skrift, hvori sökan-
den som styrke sig äga medborger-
ligt förhållande samt, magistraten oc-
terligen, såder öfver sig själf och in-
egendomen hos magistraten anhållit
om tillstånd att i gården n:o 14 vid
Georgsgatan i denna stad till afhämt-
ning förälja matdrycker, öfver haiten
ansökning Radsfullmäktige och St-
kommittén i Helsingfors blifvit hör-
de samt yttranden afgifvit, och
fann magistraten genom utslag, med
stöd af §. 2 i Regerliga förordningen
den 7 jan 1892, innefattande ändring
af Sankilda stadganden i förord-
ningar angående försäljning och ut-

Key

Äro med stycken: 2 ark. 25 p.

Till Magistraten i Helsingfors.

Hes Magistraten för jag ärolyskast
anhålla om tillstånd att aflytta den
åt Harknisthustrun Maria Adelfina
Lindblads beviljade rätt till aflyttning
för såja mält drycker att af mig betygas
på samma ställe i gården N:o 8 vid
Kaserngatan i denna stad, för
vilket ändamål får bifoga utdrag
ur Magistratens protokoll för den 23
April 1904 där Maria Adelfina Lindblads
beviljats afvannämnde sätting bet. afven-
tan afskrift af betyg från min senast
innehafda tjänst i dylika rökelse samt
mitt fräijebesvis

Helsingfors, den 24 Januari 1908

Ella Sofia Sundström

Enkelin Ida

skänkning af maltöllecker den 9 augusti
1813, samt med afseende på hvar ett
fullständigt och Polsmästaren i äran
det yttat, skäligt tillstå sökanden
att, med noggrant iakttagande af
hvar angående försäljningsstället
hvar för försäljning af öl eller
till afhämbning att S. S. 20 och 11
af åberopade förordning den 11 jan.
1812 afseende på hvar för öfrigt
i ämnet stadgats med afseende
på bestämmelserna i K. Maj. l. förord-
ningen den 24 januari 1703, ^{hvar} d. 11
för längre tid än under tiden
den 11 jan. 1703 och den 11 jan. 1707
afseende på gjord till afhämbning
försälja maltöllecker, hvarom be-
skulle sökanden meddelas genom
utdrag ur detta protokoll gjord
anteckning här om, Taxeringsnäm-
den till kännedom, skulle göras i
Magistratens notariat förteckning.
Som antecknades.

Patelligen afskriften

af resten af den
Kendte
2. L. Kassel
L. Kassel be-
villings 208
et andet til den
H. den 1. juni
1809 i Kassel
af 26 vid
Kjæmpestræde

medlemsbetyg



år 190 N:o

K. B. sid. 6-426.

BORGÅ STIFT.

Helsingfors Södra Svenska församling,

Utkläm

Edla Sofia Sundström,

2/6 1864 i Lilla, är nallvards-
alligad medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling
samt vaccinerad och åtnjuter medborgerligt för-
måder (värför);

Utgår: Helsingfors, å pastoratskansliet den 26 jan. 1908.

L. Sundström.

Blank. N:o 15.

medlemsbetyg

pastorskans
hänvisning



BORGÅ STIFT.

år 190 N:o

K. B. sid. 6 - 426.

Helsingfors Södra Svenska församling,

Edla Sofia Sundström,
1864 i Libbo, är naturligt
född medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling samt vaccinerad och afnjuter medborgersligt förhållande (väifrajde);

Utgår: Helsingfors, å pastorskansliet den 28 jan. 1908.

L. W. Sundström

Blank. N:o 15.

Lindblad



Härmed får jag intyga
 att jag öfverlämnat minnehan-
 delarärolde till Entreprenören
 Sofia Sundström och i hämnd
 af hon kan af stället myn-
 digheter erbjuda rätta att till
 afhjälpning för mig. Jag vill
 säga så att jag vill för-
 måna för fr. Sundström de
 mig förbjude rättigheter till
 handel med alltså
 i gårderna N:o 8 vid Kasings-
 tön i denna stad
 Helsingfors den 25 Januari 1908

K Linblad

Rev. Mr. Lindqvist

~~L. b. v. m. a. i. n. e. a.~~

skrift.



Nygren

Enkefru Edla Sofia Lundström
som varit anställd hos mig som
försägerska uti min ölhandel
vid Elisabetsgatan 28 sedan den
8 Jan. 1907 till nedanstående dag,
har under denna tid med ordning
och i alla på ett punktligt sätt skött
denna sin befattning samt är
nu på egen begäran från mig ledig
hvilket härmed intygas.

Helsingfors, den 23 Jan 1908

Emelia Nygren

Skriftens riktighet bekräftar:

Hannes Ollang

Uno Ljungqvist

Schulmann

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors stad protokoll för den 19

§

Föredrogs en af handlanden Petter Schulmann

till Magistratens kansli inlämnad skrift, däri sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt förtroende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anhållit om tillstånd att under två års tid i gården No 28, N vid Stora Robertsgatan i denna stad idka minuthandel med viner och andra svagare rusdrycker, öfver hvilken ansökning stadsfullmäktige och stadens polismästare blifvit hörda samt yttranden afgifvit; och fann Magistraten genom utslag, med stöd af § 3 i Kejsrliga förordningen den 2 maj 1895, angående vissa inskränkingar i handeln med viner och andra svagare rusdrycker, skäligt tillåta sökanden att under noggrant iakttagande af hvad angående försäljningsstället och tiden för försäljningen i § 6 af öfveropade förordning samt af hvad för öfrigt i samma förordning stadgas, under tiden mellan den 1 juni 1908 och den 1 juni 1910 i ofvanberörda gård

genom såsom antagen och af Magistraten för ändamålet nu jämväl godkänd förestående idka minuthandel med sådana viner och andra alkoholhaltiga drycker, hvilka innehålla från och med fyra till och med tjugutvå volymprocent alkohol vid + 15°

Lösen med stpl. ppr 54 mark.

Sökanden. Sökanden.

enligt Celsii termometer;

äliggande det sökanden att angående det nu meddelade tillståndet lämna stadens
polisinsättning underrättelse medels uppteende därstädes af detta protokoll. Än
tecknades. Ort och tid förutskrifna.

På Magistratens vägnar:

Protokoll

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors stad pro-
tokoll för den 19 .

§ — " Axel Wessels
Föredrogs en af *Karl Emanuel Fredrik Trene*
Lugeboj Wessels

till Magistratens kansli inlämnad skrift,
däri sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt förtroende samt, Magistraten
veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anhållit om tillstånd att under
två års tid i gården N:o 6 vid *Århus* i denna
Helsingfors stad idka minuthandel med viner och andra svagare rusdrycker, öfver hvilken
ansökning stadsfullmäktige och stadens polismästare blifvit hörda samt yttranden
afgifvit; och fann Magistraten genom utslag, med stöd af § 3 i Kejsertliga för-
ordningen den 2 maj 1895, angående vissa inskränkningar i handeln med viner
och andra svagare rusdrycker, skäligt tillåta sökanden att under noggrant iakt-
tagande af hvad angående försäljningsstället och tiden för försäljningen i § 6
af åberopade förordning samt af hvad för öfrigt i samma förordning stadgas,
under tiden mellan den 1 juni 1918 och den 1 juni 1920 i ofvanberörda gård
genom

såsom antagen och af Magistraten för ändamålet nu jämförd godkänd förestä-
llas idka minuthandel med sådana viner och andra alkoholhaltiga drycker, hvilka
innehålla från och med fyra till och med tjugutvå volymprocent alkohol vid + 15°

äliggande det sökanden att angående det nu meddelade tillståndet lämna stadens
polisnärättning underrättelse medels uppteende därstädes af detta protokoll. An-
tecknades. Ort och tid förutskrifna.

Parhonen

2

Lösen med stpl. ppr 54 mark.

Sökanden

äliggande det sökanden att angående det nu meddelade tillståndet lämna stadens
polisnärättning underrättelse medels uppteende därstädes af detta protokoll. An-
tecknades. Ort och tid förutskrifna.

Spors Konsumforening

Föredrags en af H. King för Allmänna Kon-
sultationsförening genom den vicepres-
sante F. W. Munroe.

Lösen med stpl. ppr 54 mark.

Sökander

enligt Celsii termometer;

äliggande det sökanden att angående det nu meddelade tillståndet lämna stadens
polisinrättning underrättelse medels uppleende därstädes af detta protokoll. An-
tecknades. Ort och tid förutskrifna.

På Magistratens vägnar:

Eljén

Utdrag ur Magistratens i Helsingfors stad pro-
tokoll för den 19

§

Föredrogs en af *handlande* för
Amelia Eljén

till Magistratens kansli inlämnad skrift,
där i sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt förtroende samt, Magistraten
veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anhållit om tillstånd att under
två års tid i gården N:o 9 vid *Kyrka* gatan i denna
stad idka minuthandel med viner och andra svagare rusdrycker, öfver hvilken
ansökning stadsfullmäktige och stadens polismästare blifvit hörda samt yttranden
afgifvit; och fann Magistraten genom utslag, med stöd af § 3 i Kejsertliga för-
ordningen den 2 maj 1895, angående vissa inskränkningar i handeln med viner
och andra svagare rusdrycker, skäligen tillåta sökanden att under noggrant iakt-
tagande af hvad angående försäljningsstället och tiden för försäljningen i § 6
af åberopade förordning samt af hvad för öfrigt i samma förordning stadgas,
under tiden mellan den 1 juni 1908 och den 1 juni 1912 i *öfvanberörda gård*
genom

~~såsom antagen~~ och af Magistraten för ändamålet nu jämvel godkänd förestän-
dare idka minuthandel med sådana viner och andra alkoholhaltiga drycker, hvilka
innehålla från och med fyra till och med tjugutvå volymprocent alkohol vid + 15°

Lösen med stpl. ppr 54 mark.

Sökanden.

enligt Celsii termometer; under förhållanden i skuggan
avskeffas denna lokal, som kan för
Sveumblat af Maj² godkunnas
äliggande det sökanden att angående det nu meddelade tillståndet lämna stadens
polisinrättning underrättelse medels uppteende därstädes af detta protokoll. An-
tecknades. Ort och tid förutskrifna.

På Magistratens vägnar:



Kaion

Jarl. 3-14/08 af 1908

Afel.

Till Magistraten i Helsingfors

Härmed får vördsamt jag anhåll-
la om tillstånd att uti gården
N:o 18. vid Nylandsgatan här i staden
under tiden 1 Juni 1908 till
1 Juni 1910 i minnet förenlja
vänner och andra svagare besökrige-
rer i hvilket afseende mitt
fridebevis näraläses.

Helsingfors, den 13 januari 1908.

V. K. Kaion

ca
u
nda
linge

Wirkatodistus



PORVOON HIIPPAKUNTA.

Viktor

v. 1908 N:o

Kauppias Viktor Vilhelm
Koski

17/5 ts 66 Lemmälästä kuuluu tähän
Evangelis-Lutherilaiseen seurakuntaan, on rokoitettu, Her-
tu F. Ehtoollisella käynyt ja nauttii kansalais-luo-
luisia.

Todistaa: Pohjoisen suomalaisen seurakunnan kirkko-
seuranvirasto Helsingissä, Joulukuun 14 päivä 1908.

J. W. Hedberg

50 pii.

Blank. N:o 12.

and
finger

Utskottsbetänkande i fråga om beviljande af rättigheter till utminuterung af viner och andra svagare rusdrycker.

Sedan Stadsfullmäktige fått från Magistraten emottaga nedan omnämnda 51 ansökningar om beviljande af rättighet till försäljning härstädes af viner och andra svagare rusdrycker under tiden från den 1 juni 1908 till samma dag år 1910 äfvensom t. f. polismästarens öfver dem afgifna yttrande, hafva Fullmäktige å sammanträde den 11 innevarande februari uppdragit åt utskottet att afgifva betänkande i ärendet.

Medelst beslut af Stadsfullmäktige, hvarom Magistraten förenat sig, har be-
träffande handela med viner och andra svagare rusdrycker för perioden från den 1
juni 1908 till samma dag 1910 förordnats, som följer:

Utiöfver den rätt till minuthandel med viner och andra svagare rusdrycker,
som enligt lag tillkommer innehafvare af rättighet till utminuterung af brännvin och
andra starkare spritvaror, skall antalet rättigheter till dylik minuthandel utgöra
högst 68.

Utminuteringsställen för dylika drycker få icke finnas: a) inom sjätte, sjunde,
åttonde, nionde, tionde, elfte, tolfte, trettonde, fjortonde och femtonde stadsdelarna
samt å stadens uti stadsplanen icke upptagna område, b) i första stadsdelen norr om
Fredsgatan, men väl vid sagda gata, c) i andra stadsdelen norr om Vilhelmsgatan och
vid sagda gata, d) i tredje stadsdelen vid Unionsgatan söder om Salutorget och i de
kvarter, som ligga emellan denna gata och Vestra kajen, e) i fjärde stadsdelen norr
om Folkskole- och Simonsgatorna och vid sagda gator samt f) inom det område af
fjärde och femte stadsdelarna, som är beläget vester om Fredriksgratan, men väl vid
denna gata.

I stadens öfriga delar får utminuterung af viner och andra svagare rusdrycker
ej hållas bedrivas i omedelbar närhet af kyrka, skola, kasärn, sjukhus eller sådant
ställe, där större tillöpp af folk äger rum, ej håller vid Salu- och Järnvägstorgen
och de delar af Östra och Vestra Henriksgatorna, som ligga norr om Simons- och
Brunnsgatorna.

Vid pröfningen af de insända ansökningarna har utskottet beaktadt de synpunkter, som tagit sig uttryck i utskottsberäkningen beträffande anordnandet af minnet handelen med ifrågavarande rusdrycker (Tr. handl. No 42 år 1907). Ut i sagda betänkande framhålls nämligen, huruledes önskvärdt vore att antalet utminuteringsrättigheter för främjande af nykterhet och underlättande af ordningens handhavande kunde minskas. Men då 2 § uti förordningen i ämnet af den 2 maj 1895 förmår, att ansökt förnyelse af beviljad försäljningsrättighet ej må vägras, därest sökanden icke missbrukat rättigheten, brutit mot förordningarna rörande försäljning af sprit eller maltdrycker eller annars låtit oskick vid försäljningen komma sig till last, synas författningen lägga hinder i vägen för åvägbringande af sådan minskning af försäljningsrättigheternas antal, som ernåddes genom vägran att fortsätta rörelse, utan att utöfaren därvid förbrutit sig i det afseende författningen vidhandengifver. Men äfven om antalet utminuteringsrättigheter på förhand icke nedbragtes, förutsattes möjligheten likväl att en reduktion kunde ega rum. Vid behandlingen af inkommande ansökningar syntes det nämligen lämpligt att en strängare pröfning vid beviljandet af prolongation iakttoges och därvid särskildt gjordes bruk af åberopade städande därom att tillstånd kunde förvägras, där utöfaren af handteringen »annars låtit oskick vid försäljningen komma sig till last.»

Beträffande en del af de inkomna ansökningarna har utskottet i likhet med t. f. polismästaren funnit platsen för försäljningen icke vara lämplig och har utskottet i afseende å dessa ansökningar tillstyrkt bifall till dem med det vilkor att annat lämpligt försäljningsställe anskaffades. I de fall åter, där något bestämt försäljningsställe icke uppgifvits och pröfning af ansökningen i dess helhet fört icke varit möjlig, har utskottet föreslagit afstyrkande af dylik ansökning för stälfande jemväl af det oskick att rättigheten utan att utöfvas hölles »på hand» för att vid lämpligt tillfälle snarlikt en handelsvara mot betalning öfverlåtas.

Däremot har utskottet med fastadt afseende å uttalandet i ofvan oberoade utskottsberäkning därom att antalet utminuteringsrättigheter borde nedbringas ansett sig böra afstyrka beviljande af försäljningsrättigheter åt sådana personer, som för närvarande icke innehafva dylika rättigheter.

I öfrigt framgår utskottets förslag i afseende å respektive ansökningar af nedanstående schema:

No	Sökanden	Försäljningsstället	T. f. polismästarens uttalande	Utskottets yttrande
1	Schlotzoff, Petter, handlande.	St. Robertsgatan 28—30.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
2	Frantz, Carl Alexander August, handlande.	St. Robertsgatan 3.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
3	Patin, Vilhelm, handlande.	Bergsgatan 12.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
4	Nyman, Karl Fredrik, handlande.	Fredriksgatan 47.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
5	Pachner, Ida Johanna, handlande.	Brunsgatan 11.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
6	Lindgren, Bror Karl Oskar, handlande.	Hägningsgatan 2.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
7	Himberg, Johan Petter, handlande.	Fredriksgatan 27.	Då sökandens hustru Wilhelmina Himberg, som förestått rörelsen, trånne särskilda gånger beträffat med att hafva försäkt viner åt druckna personer, för hvilka försäljaren hon af Rådetsförrätten fallit till 25 marks böter hvardera gången, afstyrkes ansökningen.	Afstyrkes på de af t. f. polismästaren anförda skäl.
8	Törnqvist, Emil Konstantin, handlande.	Eriksgatan 13.	På grund af upprepade klagomål från medlemmar tillhörande disenterförsamlingen, att personer, hvilka besöka försäljningsstället med den därefter köpta varan ingått i bekvämlighetsinrättningen och trappuppgångar tillhörande församlingen och då en slikt utminuterings i omedelbar närhet af ett bönhus icke kan vara förenlig med god ordning, afstyrkes bifall.	Tillstyrkes, enar försäljningsstället icke kan anseas stå i omedelbar närhet af antydiga bönhus.

am
and
linge

976
GUNNAR HJELT.
SEKESKÄREKONTOR,
INKASSO- & KREDITUPPLYSNINGSBYRÅ
HELSINGFORS.

Seli

Feb. Dec. 15/08 of receipt
Rash. Gurnon H. J. 18

Al Magistato: Minipor.

[illegible]

8²
14
cus
ms
am
and
finger

Dagmar
 katodistus  v. 190 N:o
 PORVOON HIIPPAKUNTA.

*Kauppiaas Dagmar
 Wilhelmina Selin*

1919 is 76 kuuluu tähän
 evankelis-lutherilaiseen seurakuntaan. on rekotolettu, Her-
 ja P. Ehtoollisella käynyt ja nauttii kansalais-luotta-
 masta.

Todistaa: Pohjoisen suomalaisen seurakunnan kirkko-
 manvirasto Helsingissä, *Immertuun 15 p:nä 1908*

Junius Hedberg

10 pii.

Blank. N:o 12.

*anhallan all kirkkotoimen, kirkko-
 kunnan all förestad af förre hand-
 lauden Elisabet Melikoff, finge*

Sundström

M. d. 17/10 08



Till Magistraten i Helsingfors.

Såsom af Magistraten här i be-
styrat afskrift bilagd protokollsnotis
framgår har Magistraten meddelat mig
med aflidna handlande enka sin
Adelia Malmberg eller Melikoff tillstånd
att under tiden mellan den 1 Juni 1906
och den 1 Juni 1908 här i Staden liksom min-
nerhandeln med sådana viner och andra al-
koholhaltiga drycker, hvilka innehålla
från och med fyra till och med fempro-
cent volymprocent alkohol vid +15° Cel-
sius termometer.

I erskrif af lagligen tillförordnad
förmyndare för sin Adelia Malmbergs
omtynda barn får undertecknad här-
med vådsammast anhålla att ena-
kanda rättigheter måtte för mina
myndlingars lifobäring, meddelas
mig i denna min förmyndare egen-
skap för två-årsperioden 1 Juni 1908
till 1 Juni 1910.

Om jag ännu icke lyckats upphys-
ka försäljningslokal för rörelsens
bedrifvande, är min vådsamma
anhållan att härsamast, sam-
komme att förestås af förre hand-
landen Elisabet Melikoff, finge

utöfvas i förtärlingslokal som på
min framställning af Majistaten
frändelar, kunnat att för ändamål
let godkänns.

Twänne transumt ur Rådshuset
hättes i Helsingfors förmyndestyrelsens
protokoll afven sam nödiga ålder
och frejdintyg om såväl mig själv
som Elisabet Melikoff nämligen
som myndast.

Helsingfors den 15 Januari 1908.

Frau Oskar Sundström
Agent, bosatt i Helsingfors.
Förmyndare för aflidna
Kina Adelia Malinborgs min-
deråriga barn Alexander, Runo
och Vera.

Genom
Helsingfors Advokatbyrå
Helsingin Lakiesiintolmisto
Arvid Seurander.

Julius Lindqvist
Revisionschef.

Frau
betsbetyg
år 190 No
K. B. sid. 4-1087,
BORGÅ STIFT.
Helsingfors Södra Svenska församling

F. d. poliskanslaren
Fru Oskar Sundström,
född 24/7 1860 i Helsingfors, är naturligt
född medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling
samt vaccinerad och anjuler medborgerligt för-
bunden (värfärdig).

Utlämnat: Helsingfors, a pastorskansliet den 11 jan. 1908.
L. W. Sundström

utöfvas i förtäringssalarna som
min framställning af Mariestats
frändelen, kommit att förändras
let godk.....

Trän
katten
prata
och för
samt till
ödmär
fle

A
Fr
R
der
ver

Genom

Helsingfors Advokatbyrå
Helsingin Lakiesialaitos
Arvid Sewander.

Julius Lind
Reichenand

Agar

Melchior Öfversättning

Intyg.

Härmed intygas med vidfogande af kyrko-
sigill, att i Helsingfors Högenska Katedrals
kyrkobok för år 1907 finnas medborgerskaps
Elisabeth Melchior, 58 år gammal, finnes
upptagen och att hon, Melchior, senast
begitt Herman Heliga Natward år 1906, är
välfräjdad samt ätnings medborger-
ligt förtroende. Helsingfors den 8 janu-
ari 1907. (gamla stilen).

Kyrkoherde vid Högenska Kathe-
dralen i Helsingfors:

Alexy Koschkin.

(Sigill)

Kansliföreståndare:

Grigori Shihajivskij
Diakon.

Öfversättningens riktighet bekräftar
J. Lindrenius
Exvoren translator.

utöfvas i förtäringssalarna som
min framställning af Marxistiska
framdelar, kommit att förändras

Свидѣтельство.

По церковнымъ книгамъ Тельсинфорекаго
Успенскаго Собора за 1907 годъ значится, что
Христинидская уроженка Елизавета
Михайлова 58 лѣтъ въ виду

Уповѣди и Св. Причастія была въ послѣдній
разъ въ 1907 году поведеніи церковного, крест-
ного и повѣренія гражданъ

Во членъ, сопряженію церковной
печати, свидѣтельствуется.

и Тельсинфоре 31 Января 1907 года. г. г.

Настоятель Тельсинфорекаго
Успенскаго Собора: Протоіерей А. И. М. М.

Въспомогательный канцелярій. Д. И. М. М. М.

utöfvas i föreläsningssalarna som på
min framställning af Majistater
framdeles ha emottagit för årtusent

Agent



Transsumt.

Utdrag ur Rådstufvurättens i Helsingfors stad förmynderskapsprotokoll för den 12 oktober 1907.

§:3.

Utslag:

Med afseende å Förmyndarenämndens tillstyrkan förordnar Rådstufvurätten Agenten Sundström, som dertill förklarar sig villig, att vara förmyndare för omtydige Alexander, Anna och Vera Malmberg, åliggande det förty Agenten Sundström, att sina myndlingars rätt och fördel noggrannt iakttaga och bevaka samt för syslandet i laga tid och ordning införa förmyndarenämnden redovisa. Som afsades.

På Rådstufvurättens vägnar:

Oskar Palmgren.

WIKTOR EKROOS.

Transsumtets riktighet bestyrka:

Levin Johansson
Ernst Myman.

förmyndare

Transsumt.

Utdrag ur Rådstufvurättens i Helsingfors stad förmyndarskapsprotokoll för den 16 september 1907.

§:I.

Agenten Frans Oskar Sundström inlämnade, under förmålan att han vore moderbroder till aflidna Handlandeennkan Aina Adele Malmberg, ett om hennes omyndiga barn från ett tidigare äktenskap med jämväl dödblifne Handlanden Wasili Stepanoff Melikoff i lifstiden utfärdat sålydande prätbewis.

" Embetsbetyg År 190 N:o.
för utfående af lifförsäkring. K.B. sid. Södra sv.förs.
Borgå stift.

Handlandeennkan Aina Adele Malmberg (förut Melikoff), född Sundström 9/6.1883 och död i sepsis den 22 innevarande augusti efterlämnade följande i äktenskapet med aflidne Wasili Stepanoff Melekoff sammanafnade barn:

- 1:) sonen Alexander, född 8/6.1901;
 - 2:) dottren Anna, född 29/II.1902; och
 - 3:) Dottren Wera, född 25/6.1904.
- intygat: Helsingfors den 28 augusti 1907.

L. Wennerström.

kyrkoherde. "

= S =

= Afsagdt . Ort= och tid förutskräfne. =

In fidem:

Wiktor Ekroos.

Transsumtets riktighet bestyrka:

Lopie Johansson
Ernst Nyman.

*utlä
vid
och
de
i rom*

Eklöf

Jul. d. 17/089



Till Magistraten i Helsingfors.

Närslutande behörigt ålders- och fräjdbevis äfvensom be-
styrkt afskrift af Magistratens protokoll för den 22 maj 1908,
utredande att Magistraten meddelat mig tillstånd att under ti-
den mellan den 1 juni 1906 och den 1 juni 1908 här i staden id-
ka minuthandel med sådana viner och andra alkoholhaltiga drycker
hvilka innehålla från och med 4 till och med 22 volymprocent
alkohol vid plus 15° Celsii termometer, får hos Magistraten jag
vördsammast anhålla att enahanda rättigheter måtte mig beviljas
för två-årsperioden 1 juni 1908 till 1 juni 1910; förbindande jag
mig att för rörelsens drifvande anskaffa sådan försäljningslo-
kal, som för ändamålet af Magistraten godkännes.

Helsingfors, den 15 januari 1908.

Erika Viktoria Eklöf.

handlande i Helsingfors.

Genom:

Helsingfors Advokatbyrå
Helsingin Lakiasiantuntijato
Arvid Sourander.

Julius Lindqvist
Receharadsköfning

nåla
qvad
a och
älde
liv som

Thunen

Får. d. 17/08 1908
Möskan. S. J. Markström

ambetsbetyg



år 190 N:o

K. B. sid. 2-645.

Ansökan
handelsrådgivare

BORGÅ STIFT.

Helsingfors Södra Svenska församling

Hans Mander

Erika Viktorie Eklof,

d. 1/12 1868 i Tingsö

är nallvaras
nalltigad medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling samt vaccinerad och åtnjuter medborgerligt förhållande i vaiförjädhet.

Utgaf: Helsingfors, a pastorskansliet den 13 jan. 1908.

L. Manderström,
skt.

Thünen

Fins. d. 15/8 1908
Mörelara H. Markelin

Till Magistraten i Helsingfors

Hos Magistraten får vördsamt
jag anhålla om att de rusedrycks-
rättigheter hvilka Magistraten jemte
med häri bilagde protokollsutdrag
af den 32 Maj 1906 under S-48 mig
benäget för tiden från 1 Juni 1906 till
1 Juni 1908, benäget måtte förlän-
gas med tvänne år framåt eller till
den 1 Juni 1910.

Samtidigt får vördsamt anmäla
mig sinnad att uti gården N:9 vid
Fridsgatan i denna stad öppna och
drifva handel i plöd af benämda
rättigheter med Olga Markelin som

butikfästlångdarinna bitäggand
 jag ej mindre hennes fröjdernas
 blom och intyg deri hon förklarar
 mig tillig öfvertaga sagde fästlång
 darinnens ystla. och hoppas jag Ma
 gistraten godhetsfullt bifaller den
 min anhållan.

Helsingfors den 14 Januari 1908
 H. J. Ohman



Merke

I den händelse, Underkärande Myndigheten
 i Helsingfors stad godkänner ^{min} väns fästlång
 darinna för Fru H. J. Ohman hemligad rätt
 att i denna stad drifva handel med vin
 ner och andra svagare drycker på
 förklarar jag mig tillig att emottaga
 fästlångdarinnens ystla.

Helsingfors den 14 Januari 1908
 Olga Markelin
 innehafvare af Ölhandelns
 Fredsgatan N:o 9.

Smitha
 E. J. J. J.
 H. Markelin

1910,
 lokal
 med
 affa
 wa
 rjuket
 rma
 där
 bas.
 bifoga
 förs den

önnqvist

Helio

J den händelse vederbörande myndigheten
godkänner min hustru Olga Maria Mar-
kelin att blifva föreståndarinna för Fren
A. J. Ohlman att drifva handel med vin-
ner och andra säsagare kuskryder i
gården N:o 9 vid Fredsgatan i denna stad
så liffaller jag dertill och förbindes mig
ansvarar för alla transaktioner som må-
ligen där kan förhållas af hvid slag 1910,
de än vara må.

Helsingfors den 4 Januari 1908
H. Markelin.

Bemittla
H. J. Järven
Olin. Lehtinen.

Lönnqvist

kliv

J den händelse vederkännande myndigheter
godkänner min hustru Olga Maria Mar-
kelin att blifva förståndinna för Fru
A. J. Ohlman att drifva handel med vi-
ner och andra svenska krusdycker i
gården N: 9 vid Fredsgatan i denna stad
så lif allen jag därtill och förbindes mig
ansvara för alla transaktioner som må-
ligen där kan förhållas of hvid dag 1910,
de är mina m.ä.

Helsingfors den 14 Januari 1908
V. J. Markelin.

Bevitna
M. J. Järnman
Och. Lehtinen.

tokok
med
offa
wa
njuk
mma
där
bas.
bilaga
yfor den

Lönnqvist

ambetsbetyg



år 1908 N:o

K. B. sid.

5487.

Helsingfors Norra Svenska församling.

Waktmästarehustru Olga
Maria Markelin,
född 19 1874 i *Finland*, är allvarigt
tilligad medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling
samt vaccinerad och åtnjuter medborgerligt förhållande,

Utgåss. Helsingfors, Norra Svenska församlingens
Kyrkohäradembete, den 9 Jun 1908



L. Berglund

50 p.

Olga Lönnqvist



Lönngvist Helt. den 15/1 08 ofsend

Till Magistraten i Helsingfors

"Hos Magistraten får jag hörmad
ödmjukt arkåa om rådighet till ha-
del med viner och andra svagare drus-
kyrken ifrån den 1 Juni 1908 för två
år framåt eller Justis den 1 Juni 1910,
liknandes rådighet har mig tidigare
beviljats enligt Magistratens Protokoll
of den 22 Maj 1906 under § 34 med
det förbehåll att jag skulle anskaffa
lämplig lokal inom den bestämda
razongen, hvilket dock tinsvårens
varit omöjligt, hvärför jag ödmjukt
får arkåa att framdeles inkomma
med uppgett ifrån lokalen där
affären så afspår att bedrivas.
Tillika får jag hörmad bifoga
mita frejds bevis. Helsingfors den
14 Januari 1908.

Olga Lönngvist

44
44
Arbetsbetyg

Närings-
ansökan.



BORGÅ STIFT.

år 190 N:

K. B. sid.



Helsingfors Södra Svenska församling

aktmästare - enda Olga Aurora
Löngrvit

28/18 78; Helsingfors, är naturligt
alltids medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling
samt vaccinerad och åtnjuter medborgerskapsför-
stånd.

Utgår: Helsingfors, a pastorskansliet den 14. 1. 1908

E. J. J. J.

Blank. N:o 15.

Advokatkontor
HELSINGFORS.

Juli den 15/08 af följande, del.



Till Magistraten i Helsingfors!

Hos Magistraten får jag vårdhant
anhålla om tillstånd att, på tiden
1 juni 1908 intill den 1 juni 1910
i den gården N: 2 vid Vladimirsgatan,
få till afkientning såpa viner och
andra stigare rullstolar, i tvärhetaf-
seende jag härmed tillägger bestyrkt
afskrift af Magistratens protok-
oll af den 22 juni 1908, hvarest
framgår att jag för närvarande ät-
njuter enkla rättsigheter.

Helsingfors den 15 januari 1908.

Matilda Emilia Helsingfors

Gämlösa.



Advokatkontor
HELSINGFORS.



Bredström
Hälsingfors den 14/1 1908
C. F. Fry

Till Magistraten i Helsingfors.

Sedan Magistraten genom utslag av den 22 maj 1908, § 8, meddelat handlanden Karl Gustaf Lindgren rättighet att i denna stad idka minuthandel med viner och andra svagare rusdrycker, under särskilt förbehåll att handlanden Lindgren anskaffade lokal, som kunde för ändamålet av Magistraten godkännas, har handlanden Lindgren såsom i avskrift närslutna avhandling utvisar, till mig överlåtit sin sålunda vunna rättighet till utövande av denna näring, under förbehåll att myndigheternas bifall till överlåtelsen kunde utvärkas. På grund av det anförda vågar undertecknad, med bifogande av vederbörligt fräijdebevis härmed ödmjukast anhålla ej endast att den ovanberörda överlåtelsen måtte godkännas för återstoden av löpande försäljningsperiod och mig sålunda under samma villkor och förbehåll som handlanden Lindgren intill den 1 juni 1908 beviljas rättighet till minuthandel av ovan angiven art, utan ock att denna rättighet i anseende till försäljningsperiodens nära förestående utgång måtte förnyas och mig sålunda för tiden från den 1 juni 1908 till den 1 juni 1910 måtte tilldelas rätt att i lokal, som framtiden kunde för ändamålet av Magistraten godkännas, vid Fredriksgatan i denna stad, under iakttagande av föreskrivna villkor idka försäljning av viner och andra svagare rusdrycker. Helsingfors den 14 januari 1908.

C. F. Bredström.
Kontorist. Helsingfors.

Gronman & Fry
Advokatkontor
HELSINGFORS.



Bredström
Helsingfors den 15/1 08 af vicehäradsh.
d. Kroy.

Till Magistraten i Helsingfors.

Sedan Magistraten genom utslag av den 22 maj 1908, §: 6, meddelat handlanden Karl Gustaf Lindgren rättighet att i denna stad idka minuthandel med viner och andra svagare rusdrycker, under särskilt förbehåll att handlanden Lindgren anskaffade lokal, som kunde för ändamålet av Magistraten godkännas, har handlanden Lindgren såsom i avskrift närslutna avhandling utvisar, till mig överlätit sin sålunda vunna rättighet till utövande av denna näring, under förbehåll att myndigheternas bifall till överlåtelsen kunde utvärkas. På grund av det anförda vågar undertecknad, med bifogande av vederbörligt fräjdbevis härmed ödmjukast anhålla ej endast att den ovanberörda överlåtelsen måtte godkännas för återstoden av löpande försäljningsperiod och mig sålunda under samma villkor och förbehåll som handlanden Lindgren intill den 1 juni 1908 beviljas rättighet till minuthandel av ovan angiven art, utan ock att denna rättighet i anseende till försäljningsperiodens nära förestående utgång måtte förnyas och mig sålunda för tiden från den 1 juni 1908 till den 1 juni 1910 måtte tilldelas rätt att i lokal, som främdeles kunde för ändamålet av Magistraten godkännas, vid Fredriksgatan i denna stad, under iakttagande av föreskrivna villkor idka försäljning av viner och andra svagare rusdrycker. Helsingfors den 14 januari 1908.

G. P. Bredström.
Kontorist. Helsingfors.

Grenman & Frey
Advokatkontor
HELSINGFORS.

Handwritten: *Freij*
betsbetyg



år 1908 N:o

K. B. sid.

BORGÅ STIFT.

Helsingfors Södra Svenska församling

Kontorist Karl Fredrik
Fredrikson

den 2^{de} 1885, är naturligt-
sligt medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling samt vaccinerad och åtnjuter medborgersligt förhållande.

Utgår: Helsingfors, å pastoratskansliet den 15. 1. 1908

E. J. J. J.

Blank. N:o 15.

Hörskrift.

Elf



Sedan Magistraten i denna stad för medelst utslag af den 22 Maj 1906 berättigadt mig att i denna stad utöfva minuthandel med viner och andra svagare rustrycker intill den 1:sta Juni 1908, under förbehåll att lämplig lokal anskaffas, som kan af Magistraten godkännas, öfverläter jag härmedelst, därest myndigheterna sådant medgifva, nämnda min försäljningsrätt till Kontoristen C. F. Bredström.

Helsingfors, den 15 April 1907.

Carl Gustaf Lindgren.

Bevittna:

Jenny Elf.

Olga Kjellberg.

Hörskriftens riktighet styrks:

Lella Blomfeldt.

Alexander Berg.

Nylander

Pat. den 7/1 08



Till Magistraten i Helsingfors

Hos Magistraten får jag ödmju-
kast anmäla att i gården N: 18
vid Fredriksgatan i denna stad
från den 1 Juni detta år för 2 år
framåt erhålla rätt att försälja viner
och andra svagare rusdrycker till
afhämtning för hvilket ändamål
jag får återge Magistratens proto-
koll af den 22 Maj 1906 där i mig
beviljats dylik rättighet, såvitt som
mitt förhållande, hvilket jämväl
bifogas. Helsingfors den 15 Januari
1908.

Edvard Theodor Nylander

Prästbetyg



BORGÅ STIFT.

år 1908 No

K. B. sid. 3 655
Helsingfors Norra Svenska församling

Edvard
Karl Anders Theodor Edvard Ny

1877

är naturligtvis medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling samt vaccinerad och åtnjuter medborgersligt för.

Helsingfors, Norra Svenska församlingens
Kyrkoherdeembete, den 17. 1. 1908.



L. Bergström
Kyrkoherde.

55. B. 9. 1018
N. 580 B. L. 1905.

GUVERNÖREN
ÖFVER
NYLANDS LÄN.
LANDSKANSLIET.

Helsingfors, den 7 Mars 1905.
26 52.

Håkansson
Till Magistraten
i Helsingfors.

AP 372 R 9
1018
18. B.

Kärlagda fastställdes
solution öfversändes till Magistra-
ten i absunde i kännedom samt
för att restauratörsenkan stanna.
Håkansson tillställas mot erlag-
gande af resolutionen itecknad
lösen 2 mark 50 pennig, som sedan
här införväntas.

Åke Sten

Carl Gustaf

Annot. fol. 52/08.

30
327 8 9 1908.

GUVERNÖREN
ÖFVER
NYLANDS LÄN
LANDSKANSLIET

*Gårdes
Till. Registratens i
Helsingfors.*

Helsingfors, den 12 Mars 1908.

Ne 23 255

JP 394 PD.
1908
14 08

*Öfverförande Registratens
brevet till den 20 sista
Februari N: 508. Lär jag härmed
öfversända öfversättning af
Generalguvernörskansliets
velut för den 11 innevarande
Mars (den 22 Februari) N: 1484 in-
nehållande svar i Registratens
framställning angående it.*

gärd till förkommande af de
sanitära lägenheter, som här
finna sig i gardesmanagens upplägg
här till ställ.

K. A. Granroth

K. A. Granroth

GENERALGUVERNÖRSKANSLIET

I Afdelningen.

2 Underafdelningen.

Helsingfors,
februari

den 27/11 mars 1908.

N:o 1484.

Till N:o 23231.

Manegen Översättning.

Till Herr Guvernören i Nylands län.

Med föranledande af Eder skrifvelse af den
6 mars innevarande år angående de sanitära olä-
genheter som uppstå genom att ett stort antal
hästar placerats i gardesmanegen, hvilken icke är
inredd till stall, har Kansliet, på befallning
af Generalguvernören, äran meddela, att Hans Ex-
cellens, emedan kosackhästarna endast temporärt
äro inrymda i den sagda manegen, icke ansett de
nu vara lämpligt att vidtaga någon åtgärd i ä-
rendet.

Direktor för Kansliet Th. Knipovitsch.

Afdelningschef A. A. Granroth.

Översatt af

Carl Lehtinen

Utgått 29/11/08

[illegible]

25	Henriksson, Edeus Teodor, restauratör.	Fredsgatan 7.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
26	Tierneus, Malilda Lovisa, handlande.	Fredriksgatan 47.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
27	Nikiforou, Lovisa, enkefru.	Fredriksgatan 22.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
28	Selin, Ingemar, handlande.	Icke uppgifven.	Då sökanden icke på sitt § 3 i Närliga förordningen angående viner och andra svagare rusdrycker ställas upp gifvit platsen, där rörelsen vore afsedd att bedrivas, kan något afseende icke fåstas vid ansöknings.	Afstyrkes på de af t. f. polismästaren anförda skäl.
29	Jurjeff, Elisabeth, handlande.	Bergsgatan 10.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
30	Sundström, Frans Oskar, agent.	Icke uppgifven.	Afstyrkes, emedan sökanden icke uppgifvit platsen, där rörelsen vore afsedd att bedrivas.	Afstyrkes på de af t. f. polismästaren angifna skäl.
31	Eklöf, Erika Viktoria, handlande.	Icke uppgifven.	Då sökanden icke på sitt § 3 i Närliga förordningen angående viner och andra svagare rusdrycker ställas upp gifvit platsen, där rörelsen vore afsedd att bedrivas, kan något afseende icke fåstas vid ansöknings.	Afstyrkes på de af t. f. polismästaren angifna skäl.
32	Sundström, Edgar Alexander, handlande.	Fabiansgatan 8.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
33	Brenner, Ivar Benedikt, handlande.	Fredriksgatan 23.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
34	Stenlund, Anna, handlande.	Bongatan 23.	Då rörelsen är förlagd icke långt från finska normaltycket och näst emot den s. k. Sundsbarska trädgården, där allt	Enär de af t. f. polismästaren anförda skälen icke synes hållas, tillstyrkes ansöknings.

35	Grönberg, Alexander Karl, restauratör med fru Ellen Karolina Brostell som föreståndare.	V. Henriksgatan 24.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
36	Hindberg, Adolf Albert, handlande.	Mariegatan 10.	Finnes intet att anmärka.	Enär försäljningsstället är beläget i samma byggnad som skollokal, tillstyrkes ansöknings med vilkor att annan lämplig lokal anskaffas.
37	Eriksson, Elin Wilhelmina, enka.	Fredriksgatan 43.	Mot ansöknings finnes ej annat att anmärka än att sökanden icke presenterat Bevis däröfver att handlanden A. Hemmi gifvit sitt samtycke till öfverlåtelsen.	Afstyrkes på de af t. f. polismästaren anförda skäl.
38	Öhman, Amanda Johanna, handlande med hustru Olga Maria Markelin som föreståndare.	Fredsgatan 9.	Finnes intet att anmärka.	Då sökanden icke företett intyg om sin fräjd, afstyrkes ansöknings.
39	Lindqvist, Hulda Aurora, enkefru.	V. Henriksgatan 24.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
40	Mackman, J. C. genom handlanden Ernst Nyberg.	Brannsgatan 11.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.

sedan rörelsen den 27 Oktober 1906 öppnades, synsloose, kringstrykande berättade personer antraffade, hvilka så godt som dagligen ställt till klagsmål och oordningar, hvar för hvar från att tidigare hafva varit känd som en fredlig trafikled fördröjande till en uppehållsplat för drackna och ordningen störande personer, öfver hvilket förhållande närboende och vid Bongatan bosatta personer skriftligen anför klagsmål hos polismyndigheterna, som för anledt, att ett extra polispasare därefter utsatts, afstyrkes ansöknings.

38

41	Lönngren, Olga enkamästarens.	Eke uppgifven. VI	Då sökanden icke på sätt i § 3 i Nådiga förordningen anlämnat viner och andra svagare rusdrycker stadgas uppgifvit platsen, där rörelsen vore afsedd att bedrivas, kan något afseende icke fästas vid ansöknigen.	Afstyrkes på de af tilläggsanmästaren anförda st.
42	Ringsbom, Karl August, handlande.	Högbergsgatan 41.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
43	Salminen, Kuorlo, handlande med Wiro Maria Björkman stann förstärkt.	Konstantinsgatan 5.	Öfveropande min skrifvelse af den 25 oktober 1907. Nu ligger jag mig afven nu böra afstyrka denna ansökan.	Afstyrkes, då sökanden ej tillagt intyg om sin fög.
44	Weekström, Matilda Emilia, handlande.	Vladimirsgratan 9.	Finnes intet att anmärka.	Afstyrkes, då sökanden ej tillagt intyg om sin fög.
45	Bredström, Karl Fredrik, kontorist.	Eke uppgifven. VII	Då sökanden icke, på sätt i § 3 i Nådiga förordningen anlämnat viner och andra svagare rusdrycker stadgas uppgifvit platsen, där rörelsen är afsedd att bedrivas, kan något afseende icke fästas vid ansöknigen.	Afstyrkes på de af tilläggsanmästaren anförda st.
46	Wirtanen, Olga, fröken.	Nylandsgatan 26.	Då sökanden icke tidigare inlämnat slika rättigheter och enligt Myndigheternas beslut några nya sådana icke skulle tillämnas, afstyrkes ansöknigen.	Afstyrkes på de af tilläggsanmästaren anförda st.
47	Nylander, Evert Teodor, handlande.	Fredriksgatan 18.	Då sökanden tidigare försäkrat sig att druckna personer och hvar för sig af Rådetsförrätten å böta 25 marks böter samt med fast afseende därpå, att sökanden sålunda på ett oöfverräddande sätt handhaft försäljningen af rusdrycker, anser jag mig böra afstyrka bifall till ansöknigen.	Afstyrkes på de af tilläggsanmästaren anförda st.

48	Tilly, Wilhelm, handlande.	Erilsgatan 14.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
49	Isaksson, August Emil, handlande.	Boulevardgatan 1.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
50	Arp, Mina, handlande.	Ö. Henriksgatan 11.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.
51	Grönroos, Selma, handlande.	Vladimirsgratan 15.	Finnes intet att anmärka.	Tillstyrkes.

I händelse utskottets förestående förslag vinner Stadsfullmäktiges och Magistratens godkännande, komma af samtliga 68 disponibla rättigheter af ifrågavarande slag ett antal af 37 att vara bortgifna.

Helsingfors, den 21 februari 1908.

August Lundqvist.

K. von Alfthan.

A. M. Lassenius.

Selim Hållfors.

Alarik Hernberg.

A. Harlow till - se F/9 - gården
N: 22 vid Dædskøgaten i --
- protokoll. Rutekøns.
§ 43

Foredragene af handlauden 4
Elisabet Jürjew till - se F/9 -
gården N: 10 vid Baggaten i --
- protokoll. Rutekøns.
§ 44

Foredragene af handlauden 4
Edgard Alexander Sandström
genom kelfallensløjgast andat
væchansidkffingen, Talsmand
Gust till - se F/9 - gården N: 8
vid Labianøgaten i -- genom
sdausens kustru Berth Vilh.
rusen Sandström sdaugen
och af Mej - for sdausens
sdausens godkänd foretænder
i ska - protokoll. Rutekøns.
§ 45

Foredragene af handlauden 4
Oscar Bendikt Bernhaad Bren
ner gennem - se foreg. - till - gården
N: 3 vid Dædskøgaten i -- 9205

idha — protokoll. Antecknad
§ 46

u Torsdags en af handlanden
Aron Linsling genom — se föreg.
— gården N: 23 vid Augusten
i — protokoll. Antecknad

§ 47

u Torsdags en af rektorerna
Alexander Ludvig Gronsberg genom
— se § 44 — gården N: 24 vid Christen
Knechtsgatan i — gård genom
från Ellen Karolina Brattell
såsom — protokoll. Antecknad

§ 48

u Torsdags en af handlanden
Albert Winkberg till — se § 33
— gården N: 10 vid Mariestegen
i — protokoll. Antecknad

§ 49

u Torsdags en af rektorerna
Wilhelmus Draksson till —
se § 19 — gården N: 9 vid Georgsg.
tan i — protokoll. Antecknad

§ 50

u Torsdags en af handlanden

Karl August Mathildén till
gården till — se § 19 — gården
N: 24 vid Christen Knechtsgatan
tan i — protokoll. Antecknad
§ 51

Torsdags en af innehafvaren
af firman J. C. Maxmansten
Ernst Nyberg & C: handlanden
Ernst Nyberg till — se § 19 —
gården N: 11 vid Brunngatan
i — protokoll. Antecknad

§ 52

Torsdags en af handlanden
Karl August Ringbom genom
befallningsfogden Anders
natverstaftapirsen Kernen
Kaneenann till — se § 19 —
gården N: 41 vid Köpingsgatan
i — protokoll. Antecknad

§ 53

Torsdags en af handlanden
Olga Maria Wrbom genom
befallningsfogden Anders
Kaneenann till — se § 19 —
gården N: 6 vid Nyland

gatan i -- gråtskall. Aulickad

§54.

- u Föredrag en af handlanden
Wilhelm Tilly till -- 20 §19-gården
N:14 vid Eriksgatan i -- gråtskall.
Aulickad.

§55

- u Föredrag en af handlanden
August Emil Thaksson till
-- 20 §19-gården nr 1 vid Boab.
varidgatan i -- gråtskall. Aulickad.

§56

- u Föredrag en af handlanden
Erik Min. till -- 20 §19-
gården nr 11 vid Östra Kyrskoge-
tan i -- gråtskall. Aulickad.

§57

- u Föredrag en af handlanden
Selma Grönroos till -- 20 §19-
gården N:15 vid Klodimorga-
tan i -- gråtskall. Aulickad.

§58

- N:17 Handlanden Viktor Wilhelm
Korva till Maj:skansli-
gärdet följande handlingar, nämligen:

17/ Su sålydande skrift

(Sign. Korva)

22/ 88 förskrift af följande lydelse

(Sign. Wikstr.)

3-/ Utdrag ur Maj:skansli-
den 22

maj 1906 under F:63 förskrift för
F:63 all affärs- och utslag, ha-
genom sökanden berättigats
20 under tiden mellan den 1
juni 1906 och den 1 juni 1908 i
gården nr 18 vid Klodimorgatan
idla omkostnader med löp-
kostnader.

Aulickades ad O. f. polis-
myndigheten och stadsfullmäktige
till, hvilka yrkanden öfver
ansökningen infördes
genom förordning af Maj:skansli-
i saken yrkade O. f. polismyndigheten
(Sign. L)

och stadsfullmäktige.

(Sign. L)

Detta Handlingarna
uppläses; den Maj:skansli-
till följande

Uttal.

May har taget ifrågasätt
ansökan i öfverordnande och
profess rikligt med afseende
jämval i händ af H. pols.
mordaren och stadfull
maktige i saken anför,
ansökningens afsl. Rådskad

§ 59

Handlares Dagmar Vitt
belinna Selin kargen om be
fallmaktigt omkud men
korsdöpsdagen Gunnar Rön
dell. Maj 2 kausli i sopsat
följande handlagas, utvalgen.

1^o/8u sölghende skroff.

(Siga. Selin)

2^o/8u prötkeris af följande, lydb.

(Siga. Degenar)

Antecknades, -- se § 58 --

H. p. polsmordaren.

(Siga. II)

och stadfullmaktige.

(Siga. B.)

Handlagarna -- afsl. Råd

§ 60
Agenten Frans Oskar Lund
ström kargen om befallmakt
Hjadt omkud och kirodsköf
dagen Julius Lund, vid till
Maj 2 kausli i sopsat följande
och handlagas, utvalgen.

1^o/8u sölghende skroff.

(Siga. Linneström)

2^o/8u sölghende prötkeris.

(Siga. Frans o. Melander)

4^o/8u sölghende prötkeris.

(Siga. agent o. förmyndare)

6^o/8u sölghende af Maj 2

den 22 maj 1906 under § 52 för
prötkeris och afseende uttal,
kargen om handlares och

Antecknades, -- se § 58 --

den 1 juni 1906 och den 1 juni 1908 i

den 1 juni 1908 i sopsat följande

afsl. Rådskad

polsmordaren

(Siga. III)

och stadsfullmäktige:

(Siga. C)

Handlingarna - afslut. Råd

§ 61

Wm

Handlaren Erle Viktoria
Sköf har genom befallningsfullmäktige
gott omkud rickhörsrätt hos
Singen Jakob Lundqvist till
Maj^{re} kansli ingefrit följande
handlingar, utvaliga:

1^a) En så lydande skrift.

(Siga. Sköf)

2^a) 20 protokoll af följande
Cydelke:

(Siga. Viktoria)

3^a) Skrift - se föreg. - § 35 för

1908 i gården N: 4 vid Taberna
gatan i denna -

St. J. Jelsmörstaren:

(Siga. D)

och stadsfullmäktige:

(Siga. D)

Handlingarna - - - - -

- - - afslut. Rådsknad

§ 62.

Handlaren Johan Omand
Johann Omand har genom
befallningsfullmäktige gott omkud
vaktmästaren T. J. Markelin
till Maj^{re} kansli ingefrit
följande handlingar, utvaliga:
1^a) En så lydande skrift.

(Siga. Omand)

2^a) 3^a) En så lydande skrift

(Siga. Mark o. Omand)

4^a) Följande protokoll:

(Siga. Omand)

5^a) Utdrag ur Maj^{re} den 2^a
maj 1906 under § 48 af pro-
tokollet afseende utlag, kon-
genom sökanden berättigade
att under tiden mellan den
1 juni 1906 och den 1 juni 1908
i gården N: 7 vid Rödbergsga-
tan i denna stad söka omkud
handel med varare ruddyke
Antecknas, - se § 58 -
St. J. Jelsmörstaren:

1 sign. I.]
och stadfullmaktige

1 sign. E.]
Handlingarna -- hos af stad
fullmaktige i saken -- afsl. Akad.
§ 63

Wm
Vaktmästaren em Alge
karom Lönnqvist har till
Maj² hämtat ingifvet följande
handlingar, nämligen:

1^a) En sålydande skrift

1 sign. Lönnqvist
2^a) En protokoll af följande lydelse.

1 sign. Aurora
Antecknades -- se § 58 --
af polismästaren.

1 sign. I.]
och stadfullmaktige:

1 sign. E.]
Handlingarna -- afsl. Akad.
§ 64.

Wm
Handtansen Metilda Småls
Beckström har genom befull-
mäktigadt ombud af ena den
Herrn William Liljas till

Maj² hämtat ingifvet följande
handlingar, nämligen:

1^a) En sålydande skrift.

1 sign. Beckström
2^a) En protokoll af
Maj² afseende på prot-
koll.

Antecknades -- se § 58 --
af polismästaren

1 sign. III.]
och stadfullmaktige:

1 sign. G.]
Handlingarna -- se § 62 --
-- afsl. Antecknades
§ 65

Kontornisten Carl Taeström Wm
Bredström har genom befull-
mäktigadt ombud vice härad
höfdingen Alexander Drey till
Maj² hämtat ingifvet följande
handlingar, nämligen:

1^a) En sålydande skrift.

1 sign. Bredström
2^a) En protokoll af följande lydelse.

1 sign. Drey

Drexelsagen af agenter Karl
 Teodor Munnichsen om be-
 fallne hotjættorindas vice-
 herads höfvingen Gunnar Kjel

Hill--se §19 - gärdens nr 16
vid Bladmungsgatan i
- prästhall. Antecknad
§ 70.

Under tiden från den 7^{de} Jan-
varande mäss hos Maj-
från gäst i länet om att gäst
dualle 39 särskild i bäl-
Kärsdander nr 357-395
antecknade expeditioner, af
hvilka en föredragas.

B.D. nr 357 eller gäst i remiss-
resolution för den 4^{de} Jan-
varande, hvarigenom Maj^{an}-
modats inkomman med gäst
i anledning af konst-
Hansella med drucklaken
ansågs om tillstånd att
konstades förordnats ett
lotteri.

Upplystes; där Maj^{an} beslut
att med tillstånd af
remisskoten i skroffsall till
gäst meddel, att Maj^{an}
Bref anordningen hade kallat till.

B.D. nr 360 eller gäst i remiss-
resolution för den 4^{de} Jan-
varande, hvarigenom Maj^{an}-
modats inkomman med
gäst i anledning af in-
komman af Hagnäs Bio be-
biografteater förhvaran In-
keri Bergströms och Ines Gran-
felts samman om ^{sin egen} ~~konst~~
hans till beordrade af konst-
modats biografteater af
vårdeföremål.

Upplystes; där Maj^{an} beslut
att med tillstånd af
remisskoten i skroffsall till
gäst meddel, att förordnats
med utafseende förordnats
kunde afse om en in-
lotteri för särskild afseende
Maj^{an} skulle kunde ^{afse} ~~förordnats~~
Bref. varom lag afseende ommodats. Bref

B.D. nr 379 eller gäst i skroffsall
memorial

(sign. K. Johansson)

(se § 26.)

Uppläster, och skulle höra
sitt barn i skolan, och
om andra barn i skolan.

Öfriga här ofvan anmärkade
expeditioner antogs kunna
bliva vid de öfverordade sam-
beträffande den 24 Maj 73
Kansliunderordföranden
tilltoga allseende vidtogs.
Rutsknadt.

§ 71

Wsp

Ledan givits tillkännat genom
resolution af den 7 i anse-
rande af fastskattelag
Maj 73 den 5 tillkännat genom
under § 30 af protokoll
afskad utslag, hvarjens
restauratörskenen År
Slåhnsen berättigade
här i staden drifva vordhus
ordelke, beslöt Maj: att de
restor vordhus skulle i
seende i stadsnämndens
tillstånd och till stadsnämndens
anordnande förordas
hänföra till vordhus
andra klass. Rutsknadt

Lammnadsdet skat.
K. B. m.

L. f. idem.
Ed. Chunder